



Holmes Products (Europe) Ltd  
1 Francis Grove  
London SW19 4DT  
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272  
Email: info-europe@theholmesgroup.com  
UK - Filter Sales Order Line - 0870 759 9000  
Website address: www.theholmesgroup.com/europe  
UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615

Holmes Products France  
1015, Rue du Maréchal Juin  
Z.I Vaux - Le - Pénil  
77000 Melun - France  
Phone: +33 1 64 10 45 80  
Fax: +33 1 64 10 02 32

**FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS**

☎ N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium	+32 38 70 86 86
Czech Republic	+420 48 513 03 03
Denmark	+45 45 93 43 73
Finland	+358 98 70 870
Greece	+30 2 10 61 56 400
Hungary	+36 72 482 017
Netherlands	+31 793 41 77 71
Norway	+47 51 66 99 00
Poland	+48 22 847 8968
Russia	+7 095 334 82 21
Spain	+34 91 64 27 020
Sweden	+46 31 29 09 80



BU4000-I  
BU4000I05M1

BIONAIRE®

ULTRASONIC  
HUMIDIFIER

BU4000



INSTRUCTION MANUAL  
NOTICE D'UTILISATION  
BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUALE D'USO  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
BRUKERHÅNDBOK

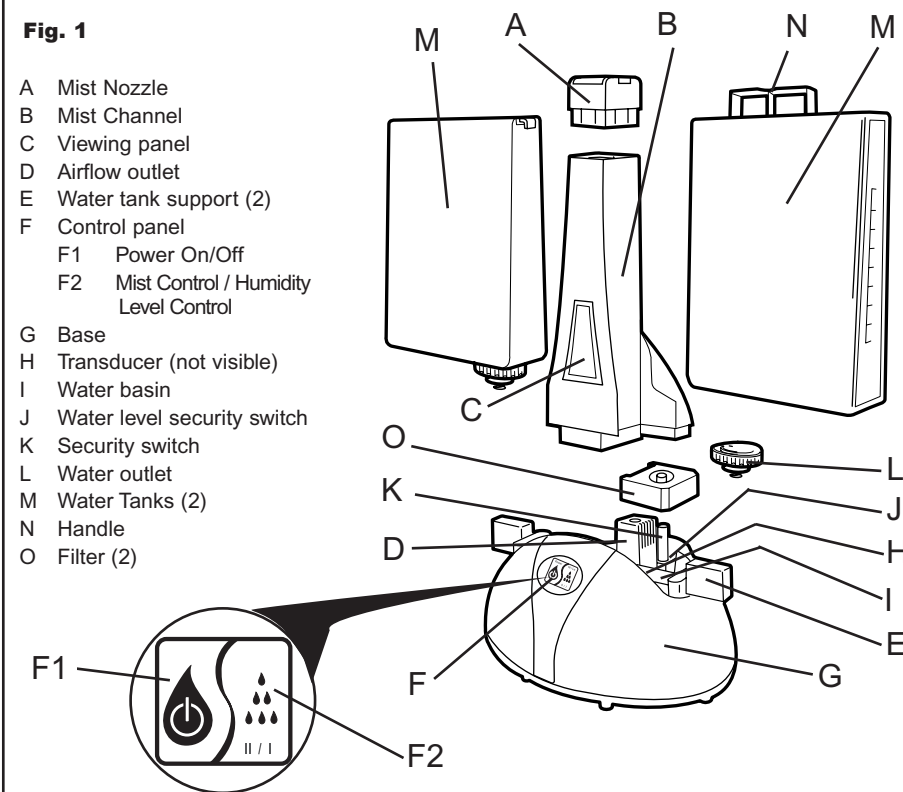
KÄYTTÖOPAS  
BRUKSANVISNING  
BRUGERVEJLEDNING  
INSTRUKCJA  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
NÁVOD K OBSLUZE

English	2
Français/French	5
Deutsch/German	8
Nederlands/Dutch	12
Suomi/Finnish	16
Norsk/Norwegian	19
Dansk/Danish	23
Svenska/Swedish	26
Español/Spanish	30
РУССКИЙ/Russian	33
Magyar/Hungarian	37
Česky/Czech	41
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/Greek	44
Polski/Polish	48

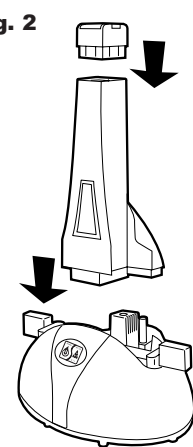
# BU4000

**Fig. 1**

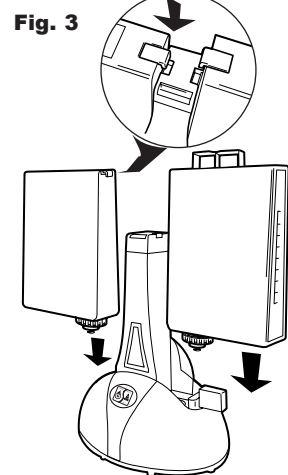
- A Mist Nozzle
- B Mist Channel
- C Viewing panel
- D Airflow outlet
- E Water tank support (2)
- F Control panel
  - F1 Power On/Off
  - F2 Mist Control / Humidity Level Control
- G Base
- H Transducer (not visible)
- I Water basin
- J Water level security switch
- K Security switch
- L Water outlet
- M Water Tanks (2)
- N Handle
- O Filter (2)



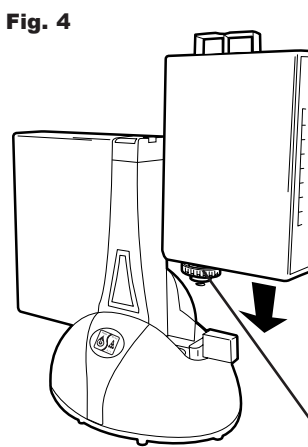
**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



## U.K. and IRELAND

### CONGRATULATIONS

By choosing a Bonaire® humidifier, you have chosen one of the finest humidifiers on the market today

### READ AND RETAIN THE FOLLOWING FOR FUTURE REFERENCE.

**Note:** Carefully remove all securing tapes and two Water Filters. Keep all packaging for future storage when humidifier is not in use.

### GENERAL DESCRIPTION (SEE FIG. 1)

- A Mist Nozzle
- B Mist Channel
- C Viewing panel
- D Airflow outlet
- E Water tank support (2)
- F Control panel
  - F1 Power On/Off
  - F2 Mist Control / Humidity Level Control
- G Base
- H Transducer (not visible)
- I Water basin
- J Water level security switch
- K Security switch
- L Water outlet
- M Water Tanks (2)
- N Handle
- O Filter (2)

### IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read this manual carefully before using this appliance, as correct use will give you the best possible performance.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Appliance must be kept out of the reach of children.
- Appliance must be used by a responsible adult.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. If the cord is damaged, it must be replaced by the the manufacturer or a service agent in order to avoid hazard.
- The use of accessory attachments not recommended or sold by Bonaire® may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not use outdoors.

- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface including the stove.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- In the event of a momentary electrical disturbance, the product may malfunction and require user to reset the product.
- Check the operating voltage shown on the back of the unit. Do not operate at higher voltage than shown.
- Never turn on, plug in or unplug the humidifier while your hands are wet in order to avoid electric shock.
- Ensure humidifier is level. If the humidifier is not level always turn the power off before handling it.
- Do not disassemble the humidifier while it is plugged in to avoid electric shocks.
- If you need to replace the plug or cable always refer to the instructions "Installation of a plug".
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
- Do not place humidifier in front of ventilating outlets and keep away from furniture and other electrical appliances.
- Do not add water directly into the mist conductor or nozzle.

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Be sure the humidifier is switched off and disconnected from the wall outlet.
2. Install the Water Filters into the base.  
**WARNING:** When installing a new Water Filter, be sure to first remove the plastic bag, then follow "Filter Use instructions".  
**IMPORTANT:** To eliminate the emission of minerals from the water, it is recommended that the Water Filter be used.
3. Position Mist Channel (B) over Base (G), carefully locate into base, (see Fig 2).
4. Insert the Mist Nozzle (A) onto the Mist channel (B), (see Fig. 2).
5. Place the water tanks on the base (see Fig. 3).  
**IMPORTANT:** Make sure the water tanks as well as the water basin are clean before using the appliance and after storing for a long time.
6. Ensure humidifier is level. If the humidifier is not level always turn the power off before handling it.

### OPERATING INSTRUCTIONS

#### Fill Water Tanks

**NOTE:** Be sure the humidifier is switched off and disconnected from the wall outlet. The water you put into the water tanks should be clean and not

be over 40° C. (cold boiled water or demineralised water are recommended).

1. Remove the water tanks out from the base.
2. Unscrew the water outlet valve (L).
3. Fill the tanks with clean water and screw the valve back tightly onto the tanks. (See Fig. 4)
4. Put the water tanks back on the base. (see Fig.4).

#### **Switch the Unit On and Off (See Fig. 1 F1)**

1. Put the plug into the main supply.
2. Press Power ( ) (F1) to switch on and off the Ultrasonic Humidifier. The LED screen is lightened when the power is on.

**NOTE:** This unit has a memory. The control panel will remember the previous mist output level setting after the unit has been turned off. However, if the unit is unplugged, the control panel will reset to Hi (II) and will no longer remember the previous mist output level setting.

#### **Mist Control/ Humidity Level Control (See Fig. 1 F2)**

To raise or lower the humidity level, adjust the fan to low or high mist output levels:

- I / Lo = Low mist output  
II / HI = High mist output

**NOTE:** Mist output level setting alternates Hi(II) to Lo(I) with one touch to the Mist Control (F2) on the Control Panel (F).

#### **Control Panel**

The control panel has a humidity indicator light and will show differing colours as follows:

- Amber = Low humidity. (Below 50% Relative Humidity Level)  
Green = Comfort Humidity Level (About 50% Relative Humidity Level)  
Blue = High humidity. (Above 50% Relative Humidity Level)  
Screen flickers = water level in basin is low, refill tanks

**NOTE:** The recommended humidity level is between 40% - 50%.

#### **AUTO SAFETY SHUT OFF**

This Ultrasonic Humidifier has two built in safety devices:

1. When the water level in the basin is low, the transducer will automatically shut off. Refill the tanks as instructed in "Operating Instructions" to operate the humidifier again.
2. When the Mist Channel is not positioned correctly on the base, the fan and Transducer will automatically shut off and the Control Panel screen will flicker. Remove and replace the Mist Channel to ensure proper fit.

#### **FILTER USE**

The Water filters are used to retain minerals in

your water and to provide clean moisture. The filter life is determined by the average daily use of your humidifier and the water hardness in your area. The harder the water, the greater the amount of minerals in the water and more often you will need to replace the filter. It is strongly recommended that each filter is replaced every 2 months, (depending on use), or when white dust is emitted from the unit.

1. Make sure the unit is turned off and disconnect from the mains outlet. Remove Water Tanks (M) and Mist Channel (B).
2. If replacing, remove the Filters (O) from the base and dispose.
3. Remove the protective plastic bag from the new filters. Soak filters thoroughly by immersing filters in water for 5 minutes. Install the filters into the base.
4. Fill the water tanks with clean, cool tap water and replace it in the base. Wait 15 minutes for water to pass through the filters before turning on the unit. The 15 minute wait is necessary to ensure that the filters are properly saturated and the water is at its optimal level for best performance.

#### **CARE AND CLEANING**

Humidifiers provide comfort by adding moisture to dry, heated indoor air. To get the most benefit from the humidifier and to avoid product misuse, follow all instructions carefully, specifically the operation, care and maintenance guidelines. Please note this is an electrical appliance and requires attention when in use.

Cleaning your humidifier every one or two weeks, depending on the water conditions is important in order to maintain efficient, healthy, odour-free operation. Water quality varies widely and, combined with build-up of mineral scale in your humidifier, may under certain conditions promote the growth of micro-organisms in the water tank.

#### **Before cleaning, Please note the following:**

- DO NOT use soap, detergents, abrasives, gasoline, glass or furniture polish, or boiling water to clean any part of your Ultrasonic Humidifier. These will interfere with the proper operation of your unit and may affect its appearance.
- DO NOT use sharp or metal objects to clean mineral deposits in the reservoir. Contact with sharp objects can result in damage to the plastic.
- Mineral deposits should be soaked for up to 20 minutes in plain vinegar and water to help with their removal.
- DO NOT clean any part of your humidifier in the dishwasher.

#### **Daily maintenance:**

1. Before cleaning, switch off the unit and unplug the unit from the electrical outlet.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pulpit sterujący nie świeci, brak wypływu mgły i powietrza z urządzenia.	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie.
	Nie podłączono zasilania sieciowego.	Podłączyć zasilanie sieciowe.
Ekran pulpitu sterującego świeci i miga, brak mgły.	Brak wody w zbiornikach wody.	Uzupełnić wodę w zbiornikach wody.
	Kanał wylotowy mgły nie jest prawidłowo zainstalowany.	Ustawić prawidłowo kanał wylotowy mgły.
Niewystarczająca ilość mgły.	Regulator ilości mgły znajduje się w położeniu niskim "Lo" (I).	Zmienić ustawienie regulatora ilości mgły na ustawienie wysokie "Hi" (II) (patrz: "Regulator ilości mgły / poziomu wilgotności").
	Rezonans powierzchni, na której umieszczone jest urządzenie.	Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni lub na podłodze.
	Przetwornik pokryty osadem kamiennym.	Delikatnie oczyścić przetwornik wilgotnym tamponem z waty. Powierzchnia przetwornika jest delikatna. Należy unikać wywierania nadmiernego nacisku.
	Woda jest zbyt zanieczyszczona lub woda znajdowała się w zbiornikach przez zbyt długi czas i jest nieświeża.	Oczyścić zbiorniki wody, wymienić wodę na czystą i świeżą.
Nieprzyjemna woń mgły.	Urządzenie jest nowe lub woda nie jest czysta.	Otworzyć zbiorniki wody i pozostawić nawilżacz w chłodnym miejscu na okres 12 godzin. Umyć zbiorniki lub wymienić wodę.
Nietypowe dźwięki	Efekt rezonansu spowodowany zbyt małą ilością wody w zbiornikach wody.	Uzupełnić wodę w zbiornikach wody.
	Rezonans powierzchni, na której stoi urządzenie.	Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni lub na podłodze.

## GWARANCJA

PROSIMY ZACHOWAĆ DOWÓD ZAKUPU, GDYŻ JEGO PRZEDSTAWIENIE JEST WYMAGANE W RAZIE REKLAMACJI GWARANCYJNEJ.

- Niniejszy wyrób posiada 2-letnią gwarancję.
- W razie awarii, chociaż jest ona mało prawdopodobna, należy zwrócić produkt w miejsca zakupu i dołączyć do niego dowód zakupu i niniejszą gwarancję.
- Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu.
- Firma Holmes Products Europe zobowiązuje się, że w podanym terminie nieodpłatnie naprawi lub wymieni dowolną część urządzenia, która zostanie uznana za wadliwą pod następującymi warunkami:
  - Użytkownik poinformuje niezwłocznie o wystąpieniu wady.

- Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, eksploatowane w niewłaściwy sposób ani naprawiane przez osobę nie posiadającą autoryzacji firmy Holmes Products Europe.

- Użytkownikowi nabywającemu używane urządzenie lub użytkującemu je w zastosowaniach komercyjnych lub publicznych nie przysługują żadne prawa na mocy niniejszej gwarancji.
- Na naprawione lub wymienione urządzenie zostanie udzielona gwarancja na takich samych warunkach jak niniejsza gwarancja i będzie ona obowiązywać przez pozostały okres gwarancyjny.

ZALECAMY PRZESŁANIE DO NASZEJ FIRMY ZAŁĄCZONEJ KARTY GWARANCYJNEJ CELEM ZAREJESTROWANIA PAŃSTWA GWARANCJI W SYSTEMIE HOLMES GROUP.

PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA DYREKTYW EUROPEJSKICH 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

## TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Control panel screen is dark, no mist and no airflow from the unit	Unit not turned on	Turn on unit
	Not connected to main supply	Connect to main supply
Control panel screen is illuminated and flickering, and there is no mist	No water in the water tanks	Refill water in water tanks
	Mist Channel is not properly fixed	Place the mist Channel properly
There is not enough mist	The Mist Control is on the Lo (I) Setting	Change the Mist Control to Hi (II) Setting (see Mist Control instructions)
	Resonance from the surface bearing the unit	Place the unit on a steady surface or on the ground
	Scale covers the transducer	Clean the transducer softly with a damp cotton ball. Transducer surface is delicate, avoid applying excessive pressure.
	The water is too dirty or the water in the tanks has been kept there too long, so it's not fresh	Clean the water tanks, change to fresh, clean water
Mist has bad odour	The machine is new or the water is not clean.	Open the water tanks and place the appliance in a cool area for 12 hours. Wash the tanks out or change the water
Abnormal noise	Resonance effect due to too little water in the water tanks	Refill water in the water tanks
	Resonance from the surface bearing the unit	Place the unit on a steady surface or on the ground

- Lift off the tanks of the humidifier.
- Drain and rinse the base and tank thoroughly to remove any sediment or dirt. Wipe clean and dry with a clean cloth or paper towel.
- Refill the tanks as instructed in "Operating Instructions". Do not over fill.
- If moisture forms on walls or windows in your home, turn the humidifier off.

## STORAGE TIPS

If you do not plan to use your unit for an extended period of time, it is important that you follow these instructions to help prevent stagnation of water in the unit.

- Turn the unit off and disconnect from the outlet. Remove the water tanks, then empty the tanks and the base completely. Clean the humidifier as instructed in the cleaning instruction section.
- Dry the unit thoroughly. DO NOT leave any water in the unit when storing.
- Pack the humidifier in its original carton and store in a cool, dry place.

## REPLACEMENT FILTER

BUH400 Water Filter (usage: 2 pcs)

## For U.K. and Ireland only:


If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.

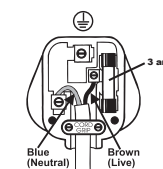
Installation of a plug  
Applicable to U.K. and Ireland

The wires in the mains lead are coloured as such:

BROWN - LIVE  
BLUE - NEUTRAL

Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug. Please proceed as follows: The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED. The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.

DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug. The earth terminal plug is marked with the letter "E", or with the earth symbol  or coloured GREEN and YELLOW.



**NOTE:** If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug please contact a qualified electrician. If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an ASTA approved plug, conforming to BS1363 standard. Replacement 3A fuse must be BSI or ASTA BS1362 approved.

## GUARANTEE

PLEASE KEEP YOUR RECEIPT AS THIS WILL BE REQUIRED FOR ANY CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE.

- This product is guaranteed for 2 years.
- In the unlikely event of breakdown, please take it back to the place of purchase, with



your till receipt and a copy of this guarantee.

- The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected by this guarantee.
- Holmes Products Europe undertakes within the specific period, to repair or replace free of charge, any part of the appliance found to be defective provided that:
  - We are promptly informed of the defect.
  - The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than a person authorised by Holmes Products Europe.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal uses.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the remaining portion of the guarantee.

WE RECOMMEND THAT YOU SEND US THE ATTACHED GUARANTEE CARD IN ORDER TO REGISTER YOUR GUARANTEE WITH THE HOLMES GROUP.

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH THE E.E.C. DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC AND 98/37/EEC.

## FRANÇAIS

### FELICITATIONS

En sélectionnant un humidificateur Bionaire®, vous avez choisi l'un des meilleurs humidificateurs sur le marché.

### VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI.

**Remarque :** Retirez avec soin tous les rubans adhésifs de fixation et les deux filtres à eau. Gardez tout l'emballage pour ranger l'humidificateur quand il n'est pas utilisé.

### DESCRIPTION GENERALE (VOIR FIG. 1)

- A Embout de sortie de vapeur
- B Conduit de vapeur
- C Panneau d'affichage
- D Sortie d'air
- E Support de réservoir d'eau (2)
- F Panneau de contrôle
  - F1 Marche/Arrêt
  - F2 Contrôle de la vapeur/Contrôle du niveau d'humidité
- G Base
- H Transducteur (pas visible)

- I Cuvette d'eau
- J Interrupteur de sécurité du niveau d'eau
- K Interrupteur de sécurité
- L Ouverture de remplissage
- M Réservoirs d'eau (2)
- N Poignée
- O Filtre (2)

### CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser cet appareil, car une utilisation correcte vous assure la meilleure performance.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, prenez toujours des précautions de sécurité de base, en particulier les suivantes :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Exercez une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être utilisé par un adulte capable.
- Débranchez l'appareil de la prise murale lorsque vous ne l'utilisez pas, pour ajouter ou retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise d'alimentation sont détériorés, si l'appareil est défectueux ou s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. En cas de détérioration du fil électrique, faites-le remplacer par le fabricant ou un représentant du service après-vente pour éviter tout danger.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par Bionaire® peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas le fil électrique pendre par dessus le bord d'une table ou d'un comptoir, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes telles qu'une cuisinière.
- Utilisez cet appareil uniquement pour les usages pour lesquels il a été conçu.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise murale lorsqu'il fonctionne sans surveillance et lorsque vous voulez l'assembler, le démonter ou le nettoyer.
- Dans le cas d'une perturbation électrique momentanée, l'appareil pourrait mal fonctionner. L'utilisateur doit alors le réinitialiser.
- Vérifiez la tension indiquée au dos de l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil à une tension plus élevée que celle indiquée.

- Gdy poziom wody w misce jest niski, nastąpi automatyczne wyłączenie przetwornika. Aby móc ponownie używać nawilżacza, należy napełnić zbiorniki zgodnie z opisem przedstawionym w części "Instrukcja obsługi".
- Jeżeli kanał wylotowy mgły nie jest ustawiony prawidłowo na podstawie, wentylator i przetwornik zostaną automatycznie wyłączone, a ekran pulpitu sterującego będzie migać. Zdjąć i ponownie zainstalować kanał wylotowy mgły, upewniając się, co do jego prawidłowego dopasowania.

### UŻYTKOWANIE FILTRA

Filtry wodne służą do zatrzymywania związków mineralnych zawartych w wodzie i zapewniają wilgoć bez zanieczyszczeń. Żywotność filtra zależy od przeciętnego dziennego użytkowania nawilżacza oraz twardości wody w danym rejonie. Im twardsza woda, tym więcej zawiera związków mineralnych i tym częściej będzie zachodzić potrzeba wymiany filtra. Zdecydowanie zaleca się wymianę każdego z filtrów co 2 miesiące (w zależności od użytkowania) lub gdy urządzenie emituje biały pył.

- Upewnić się, że nawilżacz jest wyłączony i odłączyć go od gniazda sieciowego. Zdjąć zbiorniki wody (M) oraz kanał wylotowy mgły (B).
- Jeżeli zachodzi potrzeba wymiany filtrów (O), należy je wyjąć z podstawy i wyrzucić.
- Zdjąć plastikowe torebki ochronne z nowych filtrów. Dokładnie namoczyć filtry, zanurzając je w wodzie na 5 minut. Zainstalować filtry w podstawie.
- Napełnić zbiornik czystą, zimną wodą z kranu i umieścić je na podstawie. Przed włączeniem urządzenia należy odczekać 15 minut, aby umożliwić przepływ wody przez filtry. Odczekanie 15 minut jest konieczne, aby zapewnić odpowiednie nasycenie filtrów oraz optymalny poziom wody, który zapewni najlepsze działanie urządzenia.

### CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Nawilżacze stwarzają bardziej komfortowe warunki poprzez zwiększenie wilgotności suchego powietrza w ogrzewanych wnętrzach. Aby w pełni wykorzystać nawilżacz i uniknąć nieprawidłowego użycia wyrobu, należy starannie przestrzegać wszystkich instrukcji, a szczególnie wytycznych dotyczących eksploatacji, pielęgnacji i konserwacji. Należy pamiętać, że niniejszy wyrób jest urządzeniem elektrycznym i wymaga zachowania ostrożności podczas użytkowania.

Aby utrzymać skuteczne, zdrowe i bezwonne działanie urządzenia, należy je czyścić w odstępach tygodniowych lub dwutygodniowych, w zależności od jakości wody. Jakość wody bywa bardzo różna, a w połączeniu z gromadzeniem się

kamienia wewnątrz nawilżacza, może w pewnych warunkach sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w zbiorniku wody.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zwrócić uwagę na następujące zagadnienia:

- NIE używać mydła, detergentów, preparatów ściernych, benzyny, preparatów do polerowania szkła i mebli oraz wrzącej wody do czyszczenia części nawilżacza ultradźwiękowego. Spowodują one zakłócenia prawidłowej pracy urządzenia i mogą wpływać na jego wygląd.
- NIE używać ostrych ani metalowych przedmiotów do usuwania osadów mineralnych w zbiorniku. Kontakt z ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenia części wykonanych z tworzyw sztucznych.
- Osady mineralne należy namoczyć przez 20 minut w czystym roztworze octu i wody, aby ułatwić ich usunięcie.
- ZABRANIA SIĘ czyszczenia części nawilżacza w zmywarce do naczyń.

### Konserwacja codzienna:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie oraz wyjąć jego wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Zdjąć zbiorniki z nawilżacza.
- Dokładnie opróżnić i przepłukać podstawę i zbiorniki, aby usunąć wszelkie osady i zanieczyszczenia. Wyrzucić do czysta i do sucha czystą ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Napełnić zbiorniki zgodnie z opisem przedstawionym w części "Instrukcja obsługi". Nie przepęlniać zbiornika.
- Jeżeli na ścianach lub oknach w domu zbiera się wilgoć, należy wyłączyć nawilżacz.

### PORADY DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przestrzegać poniższych instrukcji i nie dopuścić do pozostawienia wody w urządzeniu.

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazda sieciowego. Zdjąć zbiorniki wody, a następnie całkowicie opróżnić zbiorniki i podstawę. Oczyszczyć nawilżacz zgodnie z opisem w części poświęconej instrukcji czyszczenia.
- Dokładnie osuszyć urządzenie. NIE pozostawiać wody w przechowywanym urządzeniu.
- Zapakować nawilżacz w jego oryginalne pudełko i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

### FILTR ZAMIENNY

Filtr wody BUH400 (użycie: 2 szt.)

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nigdy nie należy włączać nawilżacza ani umieszczać lub wyjmować wtyczki z gniazda sieciowego wilgotnymi dłońmi.
- Upewnić się, że nawilżacz jest ustawiony poziomo. Jeżeli nawilżacz nie jest ustawiony poziomo, przed jego przestawieniem należy zawsze wyłączyć zasilanie.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy rozmontowywać nawilżacza, gdy jest on podłączony do gniazda sieciowego.
- Jeżeli zachodzi potrzeba wymiany wtyczki lub kabla, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w części "Instalacja wtyczki".
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego autoryzowany punkt serwisowy bądź inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Nie umieszczać nawilżacza przy kratkach wentylacyjnych. Urządzenie należy ustawiać z dala od mebli i innych urządzeń elektrycznych.
- Nie wlewać wody bezpośrednio do kanału mgły lub dyszy wytwarzającej mgłę.

#### INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Upewnić się, że nawilżacz jest wyłączony i odłączony od ściennego gniazda sieciowego.
2. Zainstalować filtry wody w podstawie.  
**UWAGA!** Podczas instalacji nowego filtra wody należy w pierwszej kolejności zdjąć torebkę plastikową, a następnie postąpić zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w części "Użytkowanie filtra".  
**WAŻNE:** Aby wyeliminować emisję związków mineralnych z wody, zalecane jest użycie filtra wody.
3. Ustawić kanał wylotowy mgły (B) na podstawie (G) i ostrożnie wsunąć go w podstawę (Rys. 2).
4. Umieścić dyszę wytwarzającą mgłę (A) na kanale wylotowym mgły (B) (Rys. 2).
5. Umieścić zbiorniki wody na podstawie (Rys. 3).  
**WAŻNE:** Przed użyciem urządzenia po długim okresie przechowywania należy upewnić się, że zbiorniki wody oraz miska wodna są czyste.
6. Upewnić się, że nawilżacz jest ustawiony poziomo. Jeżeli nawilżacz nie jest ustawiony poziomo, przed jego przestawieniem należy zawsze wyłączyć zasilanie.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

##### Napełnić zbiorniki wody

**UWAGA:** Upewnić się, że nawilżacz jest wyłączony i odłączony od ściennego gniazda sieciowego. Do zbiorników należy wlewać czystą wodę o temperaturze nie przekraczającej 40° C (zalecana jest zimna woda przegotowana lub demineralizowana).

1. Zdjąć zbiorniki wody z podstawy.
2. Odkręcić zawór odpływowy wody (L).
3. Napełnić zbiorniki czystą wodą i szczelnie nakręcić zawory na zbiorniki. (Rys. 4)
4. Umieścić zbiorniki wody na podstawie. (Rys. 4).

##### Włączyć, a następnie wyłączyć urządzenie (Rys. 1 F1).

1. Włączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
2. Nacisnąć przycisk zasilania (⬆) (F1), aby włączyć, a następnie wyłączyć nawilżacz ultradźwiękowy. Ekran LED jest podświetlony, gdy zasilanie jest włączone.

**UWAGA:** Urządzenie posiada pamięć. Pulpit sterowniczy zapamiętuje ostatnie ustawienie ilości wytwarzanej mgły po wyłączeniu urządzenia. Jednakże jeżeli wtyczka urządzenia zostanie odłączona od gniazda sieciowego, pulpit sterowniczy nie zapamięta poprzedniego ustawienia i przestawi się na poziom wysoki "Hi" (II) ilości wytwarzanej mgły.

##### Regulator ilości mgły / poziomu wilgotności (Rys. 1 F2)

Aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom wilgotności, należy ustawić wentylator na małą lub dużą ilość wytwarzanej mgły:

I / Lo = mała ilość wytwarzanej mgły  
II / HI = duża ilość wytwarzanej mgły

**UWAGA:** Zmiany ustawienia ilości wytwarzanej mgły z dużej "Hi" (II) na małą "Lo" (I) dokonuje się poprzez jednokrotne naciśnięcie regulatora ilości mgły (F2) na pulpicie sterowniczym (F).

##### Pulpit sterowniczy

Na pulpicie sterującym znajduje się lampka kontrolna wilgotności, która świeci różnymi kolorami:

Żółty = niska wilgotność (poziom wilgotności względnej poniżej 50%).  
Zielony = poziom wilgotności komfortowej (poziom wilgotności względnej około 50%).  
Niebieski = wysoka wilgotność, (poziom wilgotności względnej powyżej 50%).  
Ekran miga = niski poziom wody w misce; należy napełnić zbiorniki.

**UWAGA:** Zalecana jest wilgotność na poziomie 40-50%.

##### AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Nawilżacz ultradźwiękowy posiada wbudowane dwa urządzenia zabezpieczające:

- Pour éviter tout choc électrique, n'activez, branchez ou débranchez jamais l'humidificateur avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que l'humidificateur est sur une surface plate. S'il ne l'est pas, veillez toujours à l'éteindre avant de le manipuler.
- Ne démontez pas l'humidificateur lorsqu'il est branché pour éviter tout choc électrique.
- Si vous devez remplacer la prise ou le fil électrique, suivez toujours les instructions données à la section concernant l'installation d'une prise.
- En cas de détérioration du fil électrique, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant de son service après-vente ou une autre personne qualifiée.
- Ne placez pas l'humidificateur devant des sorties d'air et gardez-le loin des meubles et d'autres appareils électriques
- N'ajoutez pas d'eau directement dans le conduit de vapeur ou l'embout de sortie.

#### CONSIGNES D'ASSEMBLAGE

1. Assurez-vous que l'humidificateur est éteint et débranché de la prise murale.
2. Installez les filtres à eau dans la base.  
**AVERTISSEMENT :** Quand vous installez un nouveau filtre à eau, veillez à retirer le sac en plastique puis suivez les instructions de la section « Utilisation des filtres ».  
**IMPORTANT :** Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau pour éliminer l'émission de résidus minéraux contenus dans l'eau.
3. Positionnez le conduit de vapeur (B) au-dessus de la base (G) et insérez-le avec soin dans la base (voir Fig. 2).
4. Insérez l'embout de sortie de vapeur (A) sur le conduit de vapeur (B) (voir Fig. 2).
5. Mettez les réservoirs d'eau sur la base (voir Fig. 3).  
**IMPORTANT :** Vérifiez que les réservoirs d'eau et la cuvette sont propres avant d'utiliser l'appareil et après l'avoir gardé inutilisé pendant une période prolongée.
6. Assurez-vous que l'humidificateur est sur une surface plate. S'il ne l'est pas, veillez toujours à l'éteindre avant de le manipuler.

#### CONSIGNES D'UTILISATION

##### Remplissez les réservoirs d'eau.

**REMARQUE :** Assurez-vous que l'humidificateur est éteint et débranché de la prise murale. L'eau que vous mettez dans les réservoirs doit être propre et sa température ne doit pas dépasser 40° C. (il est recommandé d'utiliser de l'eau bouillie et refroidie ou de l'eau déminéralisée).

1. Retirez les réservoirs d'eau de la base.
2. Dévissez la valve de remplissage (L).

3. Remplissez les réservoirs d'eau propre et revissez la valve sur les réservoirs en serrant bien (voir Fig. 4).
4. Remplacez les réservoirs d'eau sur la base (voir Fig. 4).

##### METTEZ L'APPAREIL EN MARCHÉ PUIS ÉTEIGNEZ-LE (VOIR FIG. 1 F1).

1. Branchez l'appareil dans la prise murale.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche (⬆) (F1) pour mettre en marche et arrêter l'humidificateur à ultra-sons. L'écran DEL est illuminé quand l'appareil est en marche.

**REMARQUE :** L'appareil est doté d'une mémoire. Le panneau de contrôle se rappelle du volume de vapeur sur lequel il était réglé après que l'appareil soit arrêté. Cependant, si l'appareil est débranché, le panneau de contrôle est réinitialisé sur Hi (Haut [II]) et oublie le réglage de volume de vapeur précédent.

##### CONTRÔLE DE LA VAPEUR/CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUMIDITÉ (VOIR FIG. 1 F2)

Pour augmenter ou diminuer le niveau d'humidité, ajustez le ventilateur sur un niveau de sortie de vapeur haut ou bas.

I / Lo = Volume de vapeur bas  
II / HI = Volume de vapeur élevé

**REMARQUE :** Alternez le réglage du volume de vapeur entre Haut (II) et Bas (I) en touchant une fois le bouton de contrôle de la vapeur (F2) sur le panneau de contrôle (F).

##### Panneau de contrôle

Le panneau de contrôle est doté d'un voyant d'indication d'humidité dont la couleur varie comme suit :

Orange = Faible humidité. (Humidité relative de moins de 50%)  
Vert = Humidité confortable (Humidité relative d'environ 50%)  
Bleu = Forte humidité. (Humidité relative de plus de 50%)  
L'écran clignote = le niveau d'eau de la cuvette est bas, remplissez les réservoirs

**REMARQUE :** L'humidité recommandée est de 40% à 50%.

##### ARRÊT DE SECURITE AUTOMATIQUE

Cet humidificateur à ultra-sons comporte deux dispositifs de sécurité intégrés :

1. Lorsque le niveau d'eau de la cuvette est bas, le transducteur s'arrête automatiquement. Remplissez les réservoirs en suivant les instructions données dans la section « Consignes d'utilisation » pour faire fonctionner l'humidificateur de nouveau.



**DEPANNAGE**

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le panneau de contrôle n'est pas illuminé et il n'y a pas d'air ni de vapeur émis par l'appareil	L'appareil n'a pas été mis en marche	Mettez l'appareil en marche
	L'appareil n'est pas branché	Branchez l'appareil dans une prise murale
L'écran du panneau de contrôle est illuminé et clignote mais il n'y a pas de vapeur émise	Les réservoirs d'eau sont vides	Remplissez d'eau les réservoirs
	Le conduit de vapeur n'est pas fixé correctement	Positionnez le conduit de vapeur correctement
Il n'y a pas assez de vapeur	Le bouton de contrôle de la vapeur est réglé sur Bas (I)	Changez le réglage de la vapeur à Haut (II) (voir les instructions sur le contrôle de la vapeur)
	La surface sur laquelle l'appareil est posé résonne	Mettez l'appareil sur une surface stable ou par terre
	Il y a du tartre sur le transducteur	Nettoyez le transducteur délicatement avec un tampon d'ouate humide.
	L'eau est trop sale ou elle est restée trop longtemps dans les réservoirs ; elle n'est donc pas fraîche	Nettoyez les réservoirs, remplacez l'eau par de l'eau fraîche et propre
La vapeur sent mauvais	L'appareil est neuf ou l'eau n'est pas propre.	Ouvrez les réservoirs d'eau et placez l'appareil dans un endroit frais pendant 12 heures. Lavez les réservoirs ou changez l'eau.
Bruit anormal	Effet de résonance dû au fait qu'il n'y a pas assez d'eau dans les réservoirs	Remplissez d'eau les réservoirs
	La surface sur laquelle l'appareil est posé résonne	Mettez l'appareil sur une surface stable ou par terre

2. Quand le conduit de vapeur n'est pas positionné correctement sur la base, le ventilateur et le transducteur s'arrêtent automatiquement et l'écran du panneau de contrôle clignote. Retirez et remplacez le conduit de vapeur en vous assurant qu'il est positionné correctement.

**UTILISATION DES FILTRES**

Les filtres à eau sont utilisés pour retenir les résidus minéraux qui se trouvent dans l'eau et assurer une vapeur propre. La durée de vie des filtres est déterminée par votre utilisation quotidienne moyenne de l'humidificateur et la dureté de l'eau que vous utilisez. Plus l'eau est dure, plus grande est la quantité de minéraux dans l'eau et plus souvent vous aurez à remplacer le filtre. Il est fortement recommandé de remplacer chaque filtre tous les 2 mois (en fonction de l'utilisation) ou quand l'appareil émet de la poussière blanche.

- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranchez-le de la prise murale. Retirez les réservoirs d'eau (M) et le conduit de vapeur (B).
- Si vous les remplacez, retirez les filtres (O) de la base et mettez-les au rebut.

- Retirez le sac en plastique qui protège les nouveaux filtres. Mouillez complètement les filtres en les immergeant dans l'eau pendant 5 minutes. Installez les filtres dans la base.
- Remplissez les réservoirs d'eau courante fraîche et propre puis remplacez-les sur la base. Attendez 15 minutes pour que l'eau passe à travers les filtres avant de mettre l'appareil en marche. Il est nécessaire d'attendre 15 minutes pour que les filtres soient suffisamment saturés et l'eau à son meilleur niveau pour une performance optimale.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Les humidificateurs rendent l'environnement confortable en ajoutant de l'humidité dans l'air sec des pièces chauffées. Pour obtenir les meilleurs résultats et éviter une utilisation abusive de l'appareil, suivez attentivement toutes les instructions, surtout celles qui portent sur l'utilisation, l'entretien et la maintenance. Veuillez noter que ceci est un appareil électrique et qu'il nécessite une certaine vigilance lorsqu'il est en marche.

- H εταιρία Holmes Products Europe δεσμεύεται να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει εντός της συγκεκριμένης περιόδου και χωρίς χρέωση τυχόν εξαρτήματα της συσκευής, τα οποία αποδειχθούν ελαττωματικά, εφόσον:
  - Έχουμε ενημερωθεί εγκαίρως για το ελάττωμα.
  - Η συσκευή δεν έχει υποστεί καμία τροποποίηση, κακή χρήση ή επισκευή από άλλα άτομα πέρα από τα εξουσιοδοτημένα από την εταιρία Holmes Products Europe.
- Δεν παρέχονται δικαιώματα βάσει της παρούσας εγγύησης σε άτομα που προμηθεύτηκαν τη συσκευή μεταχειρισμένη ή για εμπορική ή κοινόχρηστη χρήση.
- Οι συσκευές που επισκευάζονται ή αντικαθίστανται θα καλύπτονται από τους όρους αυτής της εγγύησης για την υπόλοιπη περίοδο της εγγύησης.

ΣΑΣ ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΣΤΕΙΛΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΜΕΝΗ ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΤΗ ΔΗΛΩΣΕΤΕ ΣΤΗΝ HOLMES GROUP.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ ΚΑΙ 98/37/ΕΟΚ.

**POLSKI****GRATULUJEMY!**

Kupując nawilżacz firmy Bonaire®, wybrali Państwo jeden z najlepszych nawilżaczy dostępnych obecnie na rynku.

**PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

**Uwaga:** Należy ostrożnie zdjąć wszystkie taśmy zabezpieczające oraz dwa filtry wody. Prosimy zachować wszystkie elementy opakowania celem przechowywania nawilżacza, gdy nie jest używany.

**OPIS OGÓLNY (RYS. 1)**

- A Dysza wytwarzająca mgłę
- B Kanał wylotowy mgły
- C Panel wziernikowy
- D Wylot powietrza
- E Podpora zbiornika wody
- F Pulpit sterowniczy
- F1 Włącznik/Wyłącznik zasilania
- F2 Regulator ilości mgły / poziomu wilgotności
- G Przetwornik typu
- H (niewidoczny)
- I Miska wodna
- J Wyłącznik zabezpieczający poziomu wody

- K Wyłącznik bezpieczeństwa
- L Odpływ wody
- M Zbiorniki wody (2 szt.)
- N Uchwyt
- O Filtr (2 szt.)

**WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, ponieważ prawidłowe użytkowanie zapewni optymalne działanie urządzenia.

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących środków ostrożności:

- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję.
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru, gdy w pobliżu znajdują się dzieci. Urządzenie musi być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie powinno być używane przez odpowiedzialną osobę dorosłą.
- Urządzenie należy odłączyć od gniazda sieciowego, gdy nie jest używane, a także przed montażem lub demontażem jego elementów oraz przed czyszczeniem.
- Nie używać żadnego urządzenia, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia lub jeżeli zostało ono upuszczone bądź uszkodzone w jakikolwiek sposób. Ze względów bezpieczeństwa, wymiany uszkodzonego przewodu dokonywać może wyłącznie producent lub punkt serwisowy.
- Stosowanie akcesoriów nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez firmę Bonaire® grozi pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami ciała.
- Nie wolno używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przewód nie powinien zwiisać ze stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni, takich jak piec.
- Zabrania się używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, montażem, demontażem oraz czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- W przypadku chwilowego zakłócenia elektrycznego, urządzenie może pracować nieprawidłowo i wymagać zresetowania przez użytkownika.
- Należy sprawdzić napięcie robocze podane z tyłu urządzenia. Nie należy używać urządzenia przy napięciu wyższym od podanego.



**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η οθόνη του πίνακα ελέγχου είναι σκοτεινή, δεν εκπέμπεται αχλύς ή δεν υπάρχει ροή αέρα από τη μονάδα	Η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε τη μονάδα
	Η μονάδα δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα	Συνδέστε στο ρεύμα
Η οθόνη του πίνακα ελέγχου είναι φωτισμένη και αναβοσβήνει και δεν υπάρχει αχλύς	Δεν υπάρχει νερό στα δοχεία νερού	Βάλτε νερό στα δοχεία νερού
	Το κανάλι αχλύος δεν είναι σωστά τοποθετημένο	Τοποθετήστε σωστά το κανάλι
Δεν υπάρχει αρκετή αχλύς	Το ρυθμιστικό αχλύος είναι στη θέση Lo (I)	Αλλάξτε τη ρύθμιση στο Hi (II) (δείτε τις σχετικές οδηγίες)
	Ηχητικός συντονισμός από την επιφάνεια πάνω στην οποία βρίσκεται η μονάδα	Τοποθετήστε τη μονάδα σε σταθερή επιφάνεια ή στο έδαφος
	Κατάλοιπα καλύπτουν το μετατροπέα	Καθαρίστε το μετατροπέα με ένα νοτισμένο κομμάτι βαμβάκι. Η επιφάνεια του μετατροπέα είναι ευπαθής. Μην πιέζετε υπερβολικά.
	Το νερό είναι πολύ βρώμικο ή έχει παραμείνει στα δοχεία για μεγάλο χρονικό διάστημα και δεν είναι φρέσκο	Καθαρίστε τα δοχεία νερού και βάλτε φρέσκο, καθαρό νερό
Η αχλύς έχει άσχημη οσμή	Η συσκευή είναι καινούρια ή το νερό δεν είναι καθαρό.	Ανοιξτε τα δοχεία νερού και τοποθετήστε τη συσκευή σε ψυχρό μέρος για 12 ώρες. Πλύνετε τα δοχεία ή αλλάξτε το νερό.
Μη φυσιολογικός θόρυβος	Φαινόμενο συντονισμού εξαιτίας λίγου νερού στα δοχεία	Βάλτε νερό στα δοχεία νερού
	Ηχητικός συντονισμός από την επιφάνεια πάνω στην οποία βρίσκεται η μονάδα	Τοποθετήστε τη μονάδα σε σταθερή επιφάνεια ή στο έδαφος

**Καθημερινή συντήρηση:**

1. Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε από την πρίζα.
2. Ανασηκώστε και αφαιρέστε τα δοχεία από τον υγραντήρα.
3. Αφαιρέστε το νερό και ξεβγάλετε τη βάση και το δοχείο ώστε να αφαιρεθεί οποιοδήποτε ίζημα ή βρωμιά. Σκουπίστε και στεγνώστε με ένα καθαρό ύφασμα ή χαρτί κουζίνας.
4. Γεμίστε και πάλι τα δοχεία όπως περιγράφεται στις "Οδηγίες λειτουργίας". Μην γεμίζετε παραπάνω από ό,τι χωράει.
5. Εάν σχημασθεί υγρασία στους τοίχους ή στο παράθυρο του σπιτιού σας, απενεργοποιήστε τον υγραντήρα.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ**

Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλη χρονική περίοδο είναι σημαντικό να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες για να αποτρέψετε τη δημιουργία στάσιμου νερού στη μονάδα.

1. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφαιρέστε τα δοχεία νερού και αδειάστε τελείως τα δοχεία και τη βάση. Καθαρίστε τον υγραντήρα, όπως

- περιγράφεται στην ενότητα με τις οδηγίες καθαρισμού.
2. Στεγνώστε καλά τη μονάδα. ΜΗΝ αφήνετε νερό στη μονάδα κατά την αποθήκευσή της.
  3. Συσκευάστε τον υγραντήρα στην αρχική του συσκευασία και αποθηκεύστε τον σε ένα ψυχρό και ξηρό μέρος.

**ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Φίλτρο νερού BUH400 (χρήση: 2 μνχ.)

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΑΣ. ΘΑ ΣΑΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

- Το προϊόν αυτό έχει εγγύηση 2 ετών.
- Στην απίθανη περίπτωση βλάβης, επιστρέψετε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την προμηθευτήκατε με την απόδειξη αγοράς και ένα αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.
- Τα δικαιώματα και οφέλη που παρέχονται βάσει της παρούσας εγγύησης είναι επιπρόσθετα των συνταγματικών σας δικαιωμάτων, τα οποία δεν επηρεάζονται από την εγγύηση.

Le nettoyage de votre humidificateur toutes les semaines ou toutes les deux semaines, selon la qualité de l'eau, est important pour un fonctionnement efficace, sain et inodore. La qualité de l'eau varie beaucoup et, avec l'accumulation de tartre minéral dans votre humidificateur, elle pourrait, sous certaines conditions, favoriser l'apparition de micro-organismes dans le réservoir.

**Avant de nettoyer l'humidificateur, veuillez noter ce qui suit :**

- N'UTILISEZ PAS de savon, de détergents, d'abrasifs, d'essence, de produits à polir le verre ou les meubles, ou d'eau bouillante pour nettoyer les pièces de votre humidificateur à ultra-sons. Ceux-ci empêcheraient le bon fonctionnement de votre appareil et pourraient affecter son apparence.
- N'UTILISEZ PAS d'objets aiguisés ou métalliques pour nettoyer le dépôt minéral dans le réservoir. Les objets aiguisés pourraient endommager le plastique.
- Faites tremper le dépôt minéral pendant 20 minutes dans une solution de vinaigre et d'eau pour faciliter le nettoyage.
- NE METTEZ aucune pièce de votre humidificateur dans le lave-vaisselle.

**Entretien quotidien :**

1. Avant de nettoyer l'humidificateur, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise murale.
2. Enlevez les réservoirs de l'humidificateur.
3. Videz et rincez la base et le réservoir avec soin pour enlever tout résidu ou toute impureté. Essuyez, nettoyez et séchez avec un chiffon propre ou une serviette en papier.
4. Remplissez les réservoirs comme indiqué dans les « Consignes d'utilisation ». Ne les laissez pas déborder.
5. Si les murs ou les fenêtres sont embués, arrêtez l'humidificateur.

**CONSEILS DE RANGEMENT**

Si vous n'allez pas utiliser votre appareil pendant une période assez étendue, il est important de suivre les instructions ci-dessous pour empêcher la stagnation de l'eau dans l'appareil.

1. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de la prise murale. Enlevez les réservoirs d'eau et videz-les soigneusement ainsi que la base. Nettoyez l'humidificateur en suivant les instructions figurant dans la section de nettoyage.
2. Séchez l'appareil soigneusement. VEILLEZ à ne pas laisser d'eau dans l'appareil avant de le ranger.
3. Emballez l'humidificateur dans son carton d'origine et rangez-le dans un endroit frais et sec.

**FILTRE DE RECHANGE**

Filtre à eau BUH400 (2 filtres requis)

**GARANTIE**

VEUILLEZ CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE, IL VOUS SERA DEMANDE LORS DE TOUTE RECLAMATION SOUS GARANTIE.

- Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat.
- Dans le cas peu probable d'une panne, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.
- Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie.
- La garantie engage Holmes Products Europe à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :
  - nous soyons prévenus rapidement du défaut de fabrication,
  - l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou utilisé abusivement ou réparé par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.
- Cette garantie n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil d'occasion ou pour un usage commercial ou communal.
- Si l'appareil est réparé ou remplacé sous garantie, vos droits sont conservés pour la durée restante de cette garantie.

NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NOUS ENVOYER LA CARTE DE GARANTIE JOINTE POUR ENREGISTRER VOTRE GARANTIE AUPRES DU GROUPE HOLMES.

CE PRODUIT EST FABRIQUE CONFORMEMENT AUX DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC et 98/37/EEC.

**DEUTSCH****HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**

Mit dem Bionaire® Luftbefeuchter haben Sie sich für eines der besten Produkte entschieden, die der Markt derzeit zu bieten hat.

**LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, UND BEWAHREN SIE SIE ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUF.**

**Hinweis:** Entfernen Sie sorgfältig alle Sicherungsbänder und die beiden Wasserfilter. Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung des Geräts bei Nichtgebrauch auf.

**ALLGEMEINE BESCHREIBUNG (SIEHE ABB. 1).**

- A Dampfaustrittsdüse
- B Dampfauslasskanal
- C Sichtfenster
- D Luftstromaustritt
- E Wassertankhalterung (2)
- F Bedienfeld
  - F1 Ein-/Ausschalter
  - F2 Dampf-/Verdampfungsstärkeregler
- G Basis
- H Messumformer (nicht sichtbar)
- I Wasserreservoir
- J Sicherheitsschalter für niedrigen Wasserstand
- K Sicherheitsschalter
- L Wasseraustrittsventil
- M Wassertanks (2)
- N Griff
- O Filter (2)

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung des Geräts bitte sorgfältig durch, da Sie nur bei ordnungsgemäßer Verwendung die optimale Leistung erzielen.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer einige grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, unter anderem:

- Lesen Sie vor der erstmaligen Verwendung alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Beim Einsatz von Geräten im Umfeld von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich. Stellen Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- Das Gerät ist ausschließlich von verantwortungsbewussten Erwachsenen zu verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sowie vor dem Einsetzen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn Stromkabel oder Stecker Beschädigungen aufweisen. Gleiches gilt nach Funktionsstörungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde. Bei Beschädigungen des Netzkabels ist dieses vom Hersteller oder einem Kundendienstbeauftragten auszutauschen, um Risiken zu vermeiden.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Bionaire® empfohlen oder vertrieben werden, kann unter Umständen zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Lassen Sie das Kabel nicht über Tisch- oder Thekenkanten hängen. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und Kochstellen.
- Setzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck ein.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, sowie vor dem Zusammen-/Auseinanderbauen oder Reinigen.
- Im Falle von kurzzeitigen Stromausfällen und -schwankungen können u. U. Funktionsstörungen auftreten und eine Neueinstellung des Produkts erforderlich machen.
- Überprüfen Sie die auf der Rückseite des Geräts angegebene Betriebsspannung. Betreiben Sie das Gerät keinesfalls mit einer höheren als der hier angegebenen Spannung.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter unter keinen Umständen ein oder stecken Sie den Netzstecker aus oder ein, wenn Sie nasse Hände haben. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Der Luftbefeuchter benötigt einen ebenen Standort. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht gerade steht, schalten Sie es grundsätzlich ab, bevor Sie seine Position verändern.
- Bauen Sie den Luftbefeuchter nicht bei eingestecktem Netzstecker auseinander, um der Gefahr eines Stromschlages vorzubeugen.
- Befolgen Sie beim Auswechseln von Stecker oder Kabel unbedingt die entsprechenden Anweisungen.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels ist dieses vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht vor Luftaustrittsöffnungen auf und halten Sie einen ausreichenden Abstand zu Möbeln und anderen Elektrogeräten ein.
- Füllen Sie kein Wasser direkt in den Dampfauslasskanal oder die Düse ein.

**MONTAGEANLEITUNG**

1. Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter ausgeschaltet und der Netzstecker nicht eingesteckt ist.
2. Setzen Sie die Wasserfilter in die Basis ein. **WARNHINWEIS:** Nehmen Sie die neuen Wasserfilter vor dem Einbau aus der Kunststofftüte. Folgen Sie dann den Anweisungen zur "Verwendung der Filter".

**Ρυθμιστικό αχλύος / επιπέδου υγρασίας (Δείτε εικόνα 1 F2)**

Για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο υγρασίας, ρυθμίστε τον ανεμιστήρα σε χαμηλό ή υψηλό επίπεδο εκπομπής αχλύος:

I / Lo = Χαμηλή εκπομπή αχλύος  
II / HI = Υψηλή εκπομπή αχλύος

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το επίπεδο εκπομπής αχλύος εναλλάσσεται από Hi(II) σε Lo(I) με ένα άγγιγμα του ρυθμιστικού αχλύος (F2) στον πίνακα ελέγχου (F).

**Πίνακας ελέγχου**

Ο πίνακας ελέγχου διαθέτει φωτεινή ένδειξη υγρασίας με διαφορετικά χρώματα, ως εξής:

Πορτοκαλί = Χαμηλή υγρασία. (Επίπεδο σχετικής υγρασίας κάτω από 50%)

Πράσινο = Ευχάριστο επίπεδο υγρασίας (Επίπεδο σχετικής υγρασίας περίπου 50%)

Μπλε = Υψηλή υγρασία. (Επίπεδο σχετικής υγρασίας πάνω από 50%)

Η οθόνη αναβοσβήνει = η στάθμη του νερού στη δεξαμενή είναι χαμηλή, γεμίστε τα δοχεία

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προτεινόμενο επίπεδο υγρασίας είναι 40% - 50%.

**ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Ο υγραντήρας υπερήχων διαθέτει δύο ενσωματωμένες συσκευές ασφαλείας:

1. Όταν η στάθμη του νερού στη δεξαμενή είναι χαμηλή, ο μετατροπέας απενεργοποιείται αυτόματα. Γεμίστε τα δοχεία όπως περιγράφεται στις "Οδηγίες λειτουργίας" ώστε να μπορέσετε να λειτουργήσετε και πάλι τον υγραντήρα.
2. Όταν το κανάλι αχλύος δεν είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση, ο ανεμιστήρας και ο μετατροπέας θα απενεργοποιηθούν αυτόματα και η οθόνη του πίνακα ελέγχου θα αναβοσβήνει. Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε το κανάλι αχλύος για να εξασφαλίσετε τη σωστή τοποθέτηση.

**ΧΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΩΝ**

Τα φίλτρα νερού χρησιμοποιούνται για να κατακρατούν τα μεταλλικά στοιχεία του νερού και να παρέχουν καθαρή υγρασία. Η διάρκεια ζωής των φίλτρων εξαρτάται από τη μέση καθημερινή χρήση του υγραντήρα και τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο περισσότερα μεταλλικά στοιχεία υπάρχουν στο νερό και, κατά συνέπεια, θα χρειάζεται πιο συχνή αντικατάσταση των φίλτρων. Συνιστάται η αντικατάσταση των φίλτρων κάθε 2 μήνες (ανάλογα τη χρήση) ή όταν εκπέμπεται λευκή σκόνη από τη μονάδα.

1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδέστε από την πρίζα. Αφαιρέστε τα δοχεία νερού (M) και το κανάλι αχλύος (B).
2. Εάν κάνετε αντικατάσταση, αφαιρέστε τα φίλτρα (O) από τη βάση και πετάξτε τα.
3. Αφαιρέστε την πλαστική προστατευτική σακούλα από τα καινούρια φίλτρα. Μουσκέψτε καλά τα φίλτρα αφήνοντάς τα στο νερό για 5 λεπτά. Εγκαταστήστε τα φίλτρα στη βάση.
4. Γεμίστε τα δοχεία νερού με καθαρό, κρύο νερό βρύσης και επανατοποθετήστε τα στη βάση. Περιμένετε 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα ώστε το νερό να περάσει από τα φίλτρα. Η αναμονή των 15 λεπτών είναι απαραίτητη ώστε να εξασφαλιστεί ο σωστός κορεσμός των φίλτρων και η βέλτιστη στάθμη του νερού για καλύτερη απόδοση.

**ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Οι υγραντήρες βελτιώνουν την ατμόσφαιρα προσθέτοντας υγρασία σε ξηρό και θερμαινόμενο αέρα σε εσωτερικούς χώρους. Για να εκμεταλλευτείτε τον υγραντήρα στο έπακρο και να αποφύγετε κακή χρήση του προϊόντος, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά και ειδικά τις οδηγίες λειτουργίας, φροντίδας και συντήρησης. Λάβετε υπόψη σας ότι πρόκειται για ηλεκτρική συσκευή και απαιτείται προσοχή κατά τη χρήση της.

Ο καθαρισμός του υγραντήρα κάθε μία ή δύο εβδομάδες, ανάλογα με τις συνθήκες του νερού, είναι σημαντικός παράγοντας για τη διατήρηση της αποδοτικής, υγιεινής και άοσμης λειτουργίας. Η ποιότητα του νερού διαφέρει αρκετά και, σε συνδυασμό με τη συσσώρευση μεταλλικών καταλοίπων στον υγραντήρα, ενδέχεται, κάτω από ορισμένες συνθήκες, να ευνοήσει την ανάπτυξη μικροοργανισμών στο δοχείο μελάνης.

**Πριν τον καθαρισμό, λάβετε υπόψη σας τα εξής:**

- ΜΗ χρησιμοποιείτε σαπούνι, απορρυπαντικά, λειαντικά, βενζίνη, γιαλιστικό γυαλιών ή επίπλων ή βραστό νερό για τον καθαρισμό οποιουδήποτε τμήματος του υγραντήρα υπερήχων. Αυτά τα υλικά εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία της μονάδας και ενδέχεται να επηρεάσουν την εμφάνισή της.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό μεταλλικών καταλοίπων στο δοχείο. Η επαφή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την καταστροφή του πλαστικού.
- Τα μεταλλικά κατάλοιπα πρέπει να μείνουν σε απλό ξύδι και νερό για έως 20 λεπτά ώστε να αφαιρεθούν.
- ΜΗΝ πλένετε οποιουδήποτε τμήμα του υγραντήρα στο πλυντήριο πιάτων.



- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ανταλλακτικά και πριν την καθαρίσετε.
- Μην λειτουργείτε οποιαδήποτε συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από κάποια δυσλειτουργία, βλάβη ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον υπεύθυνο επισκευής ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Η χρήση αξεσουάρ που δεν προτείνονται ή πωλούνται από την Bionaire® ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή προσωπικό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πίσω από ένα τραπέζι ή γραφείο ή να αγγίζει μια θερμή επιφάνεια, συμπεριλαμβανομένου του φούρνου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη, εκτός από την προτεινόμενη, χρήση.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία εάν πρόκειται να μείνει χωρίς επιτήρηση και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό.
- Στην περίπτωση στιγμιαίου προβλήματος με το ρεύμα, το προϊόν μπορεί να παρουσιάσει δυσλειτουργία και να χρειάζεται επαναφορά (reset) από το χρήστη.
- Ελέγξτε την τάση λειτουργίας που αναγράφεται στο πίσω μέρος της μονάδας. Μην τη λειτουργείτε σε υψηλότερη τάση από αυτή που αναγράφεται εκεί.
- Μην ενεργοποιείτε, συνδέετε ή αποσυνδέετε από την πρίζα τον υγραντήρα με βρεμένα χέρια ώστε να αποφευχθεί η ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι τοποθετημένος σε επίπεδη επιφάνεια. Σε διαφορετική περίπτωση, να τον απενεργοποιείτε πάντα πριν τον χειριστείτε.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον υγραντήρα όσο είναι συνδεδεμένος στην πρίζα για να αποφευχθεί η ηλεκτροπληξία.
- Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε το βύσμα ή το καλώδιο, να ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση βύσματος.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή τεχνικό.
- Μην τοποθετείτε τον υγραντήρα μπροστά από εξόδους εξαερισμού. Κρατάτε τον μακριά από έπιπλα και άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
- Μην προσθέτετε νερό κατευθείαν μέσα στον αγωγό ή στο ακροφύσιο αχλύος.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από την πρίζα.
2. Εγκαταστήστε τα φίλτρα νερού στη βάση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την εγκατάσταση ενός καινούριου φίλτρου νερού, βεβαιωθείτε ότι έχετε πρώτα αφαιρέσει την πλαστική σακούλα και κατόπιν ακολουθήστε τις "Οδηγίες χρήσης φίλτρων".  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για να εξαλείψετε την αποβολή μεταλλικών στοιχείων από το νερό, σας συνιστούμε τη χρήση του φίλτρου νερού.
3. Θέστε το κανάλι αχλύος (B) πάνω από τη βάση (G) και τοποθετήστε το προσεκτικά σε αυτήν (δείτε εικόνα 2).
4. Εισαγάγετε το ακροφύσιο αχλύος (A) στο κανάλι αχλύος (B) (δείτε εικόνα 2).
5. Τοποθετήστε τα δοχεία νερού στη βάση (δείτε εικόνα 3).  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι τα δοχεία νερού, καθώς και η δεξαμενή, είναι καθαρά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και μετά από μακρά περίοδο αποθήκευσης.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι τοποθετημένος σε επίπεδη επιφάνεια. Σε διαφορετική περίπτωση, να τον απενεργοποιείτε πάντα πριν τον χειριστείτε.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

##### Γέμισμα δοχείων νερού

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από την πρίζα. Το νερό που βάζετε στα δοχεία νερού πρέπει να είναι καθαρό και ποτέ πάνω από 40° C. (προτείνονται κρύο βρασμένο νερό ή νερό χωρίς μεταλλικά στοιχεία).

1. Αφαιρέστε τα δοχεία νερού από τη βάση.
2. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα εξαγωγής νερού (L).
3. Γεμίστε τα δοχεία με καθαρό νερό και βιδώστε τη βαλβίδα σφικτά στα δοχεία. (δείτε εικόνα 4).
4. Βάλτε και πάλι τα δοχεία νερού στη βάση. (δείτε εικόνα 4).

##### Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη μονάδα (δείτε εικόνα 1 F1)

1. Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (☺) (F1) για να ενεργοποιήσετε και απενεργοποιήσετε τον υγραντήρα υπερήχων. Η οθόνη LED φωτίζεται όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η μονάδα διαθέτει μνήμη. Ο πίνακας ελέγχου "Θυμάται" την προηγούμενη ρύθμιση εκπομπής αχλύος μετά την απενεργοποίηση της μονάδας. Ωστόσο, εάν η μονάδα αποσυνδεθεί, ο πίνακας ελέγχου επαναφέρεται στη ρύθμιση Hi (II) και δεν κρατά την προηγούμενη ρύθμιση εκπομπής αχλύος.

**WICHTIG:** Die Verwendung der Wasserfilter wird dringend empfohlen, um die Abgabe von mineralischen Wasserbestandteilen zu verhindern.

3. Setzen Sie den Dampfauslasskanal (B) vorsichtig auf die Basis (G) auf (siehe Abb. 2).
4. Setzen Sie die Dampfaustrittsdüse (A) in den Dampfauslasskanal (B) ein (siehe Abb. 2).
5. Setzen Sie die Wassertanks auf die Basis (siehe Abb. 3).  
**WICHTIG:** Achten Sie vor dem ersten Einsatz des Geräts und nach längerer Nichtbenutzung darauf, dass die Wassertanks und das Wasserreservoir sauber sind.
6. Der Luftbefeuchter benötigt einen ebenen Standort. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht gerade steht, schalten Sie es grundsätzlich ab, bevor Sie seine Position verändern.

#### INBETRIEBNAHME

##### Füllen der Wassertanks

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter ausgeschaltet und der Netzstecker nicht eingesteckt ist. Das zum Befüllen der Tanks verwendete Wasser sollte sauber und nicht wärmer als 40° C sein. (Wir empfehlen die Verwendung von kaltem, abgekochtem oder destilliertem Wasser [Deionat]).

1. Nehmen Sie die Wassertanks von der Basis.
2. Schrauben Sie das Wasseraustrittsventil (L) ab.
3. Füllen Sie die Tanks mit sauberem Wasser, und schrauben Sie das Wasseraustrittsventil wieder fest an (siehe Abbildung 4).
4. Setzen Sie die Wassertanks wieder auf die Basis (siehe Abbildung 4).

#### EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS (SIEHE ABB. 1/F1)

1. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose.
2. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (☺) (F1), um den Ultraschall-Luftbefeuchter ein- bzw. auszuschalten. Bei eingeschaltetem Gerät ist das Bedienfeld beleuchtet.

**HINWEIS:** Dieses Gerät ist mit einem Speicher ausgestattet. Auch nach dem Ausschalten des Geräts bleibt die vorherige Dampfstärkeinstellung gespeichert. Wenn Sie den Netzstecker ziehen, wird das Bedienfeld jedoch auf die höchste Einstellung (II) zurückgesetzt. Die letzte Einstellung ist nicht mehr gespeichert.

#### DAMPF-/VERDAMPFUNGSTÄRKEREGLER (SIEHE ABB. 1/F2)

Um einen höheren oder geringeren Feuchtigkeitsausstoß einzustellen, stellen Sie den Regler folgendermaßen ein:  
I / Lo = geringer Dampfausstoß

II / HI = hoher Dampfausstoß

**HINWEIS:** Der Dampfausstoß wird durch einmaliges Antippendes Verdampfungsstärkereglers (F2) auf dem Bedienfeld (F) von Hoch (II) auf Gering (I) eingestellt und umgekehrt.

#### BEDIENFELD

Das Bedienfeld verfügt über eine Feuchtigkeitsanzeige. Der Feuchtigkeitsgehalt der Luft wird anhand unterschiedlicher Beleuchtungsfarben angezeigt:

Gelb	= niedrige Luftfeuchtigkeit (weniger als 50 % relative Luftfeuchtigkeit)
Grün	= Komfortbereich (etwa 50 % relative Luftfeuchtigkeit)
Blau	= hohe Luftfeuchtigkeit (mehr als 50 % relative Luftfeuchtigkeit)
Flackerndes	= Wasserstand im Reservoir ist Licht zu niedrig, Tanks müssen nachgefüllt werden

**HINWEIS:** Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 % und 50 %.

#### AUTOMATISCHE SICHERHEITSABSCHALTUNG

Dieser Ultraschall-Luftbefeuchter verfügt über zwei integrierte Sicherheitsvorrichtungen:

1. Wenn der Wasserstand im Reservoir zu niedrig ist, schaltet der Messumformer das Gerät automatisch ab. Füllen Sie die Tanks wie im Abschnitt "Inbetriebnahme" beschrieben, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
2. Wenn der Dampfauslasskanal nicht ordnungsgemäß auf der Basis angebracht wurde, schalten Ventilator und Messumformer automatisch ab. Die Bedienfeldbeleuchtung flackert. Nehmen Sie in diesem Fall den Dampfauslasskanal nochmals ab, und setzen Sie ihn ordnungsgemäß wieder auf die Basis.

#### VERWENDUNG DER FILTER

Die Wasserfilter sollen Mineralien aus dem Wasser herausfiltern und so für den Ausstoß eines reinen Dampfes sorgen. Die Lebensdauer der Filter hängt von der durchschnittlichen täglichen Betriebszeit des Luftbefeuchters und vom Härtegrad des Wassers ab. Je härter das Wasser, desto größer ist sein Mineralstoffgehalt und desto häufiger ist ein Filterwechsel erforderlich. Generell empfehlen wir dringend, alle Filter im Abstand von zwei Monaten zu wechseln oder (je nach Einsatzhäufigkeit) wenn das Gerät weißen Staub ausstößt.

1. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker nicht eingesteckt ist. Nehmen Sie die Wassertanks (M) und den Dampfauslasskanal (B) ab.

**FEHLERBEHEBUNG**

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Bedienfeld ist nicht beleuchtet, kein Dampfausstoß und kein Luftstrom.	Das Gerät ist nicht eing.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
Das Bedienfeld ist beleuchtet, das Licht flackert, kein Dampfausstoß.	Kein Wasser in den Tanks.	Füllen Sie Wasser in die Wassertanks.
	Der Dampfauslasskanal ist nicht richtig angebracht.	Bringen Sie den Dampfauslasskanal ordnungsgemäß an.
Zu wenig Dampf.	Der Dampf-/Verdampfungsstärkeregler ist auf Gering (I) eingestellt.	Stellen Sie den Dampf-/Verdampfungsstärkeregler auf Hoch (II) ein (siehe entsprechende Anweisungen).
	Resonanz von der Oberfläche, auf der das Gerät steht.	Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche oder auf den Boden.
	Kesselstein auf dem Messumformer.	Reinigen Sie den Messumformer vorsichtig mit einem feuchten Wattebausch.
	Das Wasser ist verschmutzt oder war zu lange in den Tanks und ist nicht mehr frisch.	Reinigen Sie die Wassertanks. Füllen Sie frisches, sauberes Wasser ein.
Der Dampf riecht unangenehm.	Das Gerät ist neu oder das Wasser ist nicht sauber.	Öffnen Sie die Wassertanks, und lassen Sie das Gerät 12 Stunden lang an einem kühlen Ort stehen. Waschen Sie die Tanks aus oder wechseln Sie das Wasser.
Ungewöhnliche Geräusentwicklung.	Resonanzeffekt aufgrund von zu wenig Wasser in den Wassertanks.	Füllen Sie Wasser in die Wassertanks.
	Resonanz von der Oberfläche, auf der das Gerät steht.	Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche oder auf den Boden.

- Entnehmen Sie die Filter (O) aus der Basis, und entsorgen Sie sie.
- Nehmen sie die neuen Filter aus den schützenden Kunststoffütten. Weichen Sie die Filter 5 Minuten lang in Wasser ein, damit sie sich voll saugen. Setzen Sie die Wasserfilter in die Basis ein.
- Befüllen Sie die Wassertanks mit sauberem, kaltem Leitungswasser, und setzen Sie sie auf die Basis. Warten Sie 15 Minuten, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Wasser die Filter durchdringen kann. Diese 15-minütige Wartezeit ist erforderlich, um sicherzustellen, dass die Filter ganz voll gesaugt sind und der optimale Wasserstand erreicht wird.

**PFLEGE UND REINIGUNG**

Luftbefeuchter sorgen für ein angenehmes Raumklima, indem sie der trockenen, aufgeheizten Raumluft Feuchtigkeit zusetzen. Befolgen Sie sorgfältig alle Anweisungen, insbesondere die Hinweise zu Betrieb, Pflege und Wartung, um den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Luftbefeuchter zu ziehen und einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass es sich um ein Elektrogerät handelt, das nicht unbeaufsichtigt betrieben werden sollte. Für die Gewährleistung eines einwandfreien, gesunden und geruchsfreien Betriebs ist es wichtig, dass Sie den Luftbefeuchter je nach Wasserbeschaffenheit alle ein bis zwei Wochen reinigen. Die Wasserqualität kann sehr unterschiedlich sein und unter gewissen Umständen nicht nur mineralische Ablagerungen (Kesselstein) sondern auch die Ansiedlung von Mikroorganismen im Wassertank fördern.

**Beachten Sie vor dem Reinigen folgende Hinweise:**

- Verwenden Sie GRUNDSÄTZLICH KEINE Seife, Haushaltsreiniger, Scheuermittel, Glasreiniger, Möbelpolitur und auch kein Benzin oder kochendes Wasser, um den Ultraschall-Luftbefeuchter oder Teile davon zu reinigen. Diese können die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen und sich negativ auf das optische Erscheinungsbild auswirken.

**Každodenní údržba:**

- Před čištěním přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky.
- Vyjměte ze zvlhčovače nádržku.
- Podstavec i nádržku důkladně opláchněte, abyste odstranili veškeré usazeniny a nečistoty. Vše pečlivě otřete a osušte čistou látkovou či papírovou utěrkou.
- Doplňte vodu v nádržkách dle "Návodu k obsluze". Nádržku nepřepřilujte.
- Pokud se v bytě na stěnách nebo oknech kondenzuje pára, vypněte zvlhčovač.

**TIPY PRO SKLADOVÁNÍ**

Pokud nehodláte přístroj delší dobu používat, je třeba dbát následujících pokynů, aby se v přístroji nezkazila voda.

- Vypněte přístroj a odpojte jej od přívodu elektrické energie. Sejměte nádržku na vodu a zcela vyprázdněte nádržku i podstavec. Vyčistěte zvlhčovač dle pokynů v sekci popisující jeho čištění.
- Přístroj pečlivě vysušte. Při skladování NIKDY nenechávejte vodu v přístroji.
- Zabalte zvlhčovač do původního obalu a uskladněte jej na suchém a chladném místě.

**NÁHRADNÍ FILTR**

Vodní filtr BUH400 (počet: 2 ks)

**ZÁRUKA**

DOKLAD O KOUPI PŘÍSTROJE PEČLIVĚ USCHOVEJTE. JE POTŘEBA PŘI REKLAMACI V RÁMCI TÉTO ZÁRUKY.

- Záruka na tento výrobek je 2 roky.
- V případě poruchy laskavě odneste výrobek do prodejny, kde jste ho zakoupili. Předložte také pokladní doklad a tuto záruku.
- Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena.
- Holmes Products Europe provede zdarma během specifické doby opravy nebo výměnu kterékoli vadné části přístroje za předpokladu, že:
  - O této vadě jsme neprodleně informováni.
  - Na přístroji nebyly provedeny žádné změny ani nebyl používán nesprávným způsobem nebo opraven osobou, která k tomu nemá oprávnění společnosti Holmes Products Europe.
- V rámci této záruky se neudělují žádná práva osobě, která získá přístroj použitý, nebo ke komerčnímu či veřejnému použití.
- Na opravený nebo vyměněný přístroj se bude vztahovat záruka po zbyvajícím období jeho životnosti.

DOPORUČUJEME VÁM ODESLAT PŘIPOJENÝ ZÁRUČNÍ LÍSTEK A ZAREGISTROVAT TAK SVOU ZÁRUKU U VÝROBCE (THE HOLMES GROUP).

TENTO PŘÍSTROJ BYL VYROBEN V SOULADU SE SMŮRNICEMI EHS 73/23/EEC, 89/336/EEC A 98/37/EEC.

**EΚΚΗΝΙΚΑ****ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ**

Επιλέγοντας έναν υγραντήρα Bionaire®, έχετε στη διάθεσή σας έναν από τους καλύτερους υγραντήρες στην αγορά σήμερα.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΑΥΤΕΣ.**

**Σημείωση:** Αφαιρέστε προσεκτικά όλες τις ταινίες ασφαλείας και τα δύο φίλτρα νερού. Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αποθήκευση του υγραντήρα όταν δεν θα χρησιμοποιείται.

**ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΔΕΙΤΕ ΕΙΚΟΝΑ 1)**

- A Ακροφύσιο αχλύος
- B Κανάλι αχλύος
- C Πίνακας προβολής
- D Εξαγωγή αέρα
- E Στήριγμα δοχείου νερού (2)
- F Πίνακας ελέγχου
  - F1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
  - F2 Ρυθμιστικό αχλύος / επιπέδου υγρασίας
- G Βάση
- H Μετατροπέας (μη ορατός)
- I Δεξαμενή νερού
- J Διακόπτης ασφαλείας στάθμης νερού
- K Διακόπτης ασφαλείας
- L Στόμιο εξαγωγής νερού
- M Δοχεία νερού (2)
- N Λαβή
- O Φίλτρο (2)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η σωστή χρήση θα σας δώσει την καλύτερη δυνατή απόδοση.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά, η στενή επίτηρηση είναι απαραίτητη. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν υπεύθυνο ενήλικα.



## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Displej na ovládacím panelu nesvíí, z přístroje nevychází ani pára, ani vzduch	Přístroj není zapnut	Zapněte přístroj
	Přístroj není připojen k přívodu elektrické energie	Připojte přístroj do zásuvky
Displej na ovládacím panelu je rozsvícen a bliká, netvoří se pára	Ve vodních nádržkách není voda	Naplňte vodu do nádržek
	Parní kanál není správně upevněn	Umístěte parní kanál do správné polohy
Netvoří se dostatek páry	Regulátor páry je nastaven na Lo (l) - nízký objem páry	Změňte nastavení regulátoru páry na Hi (H) (viz pokyny pro regulátor páry)
	Povrch přístroje rezonuje	Umístěte přístroj na stabilní povrch nebo na zem
	Snímač je pokryt vodním kamenem	Snímač jemně vyčistěte navlčeným vatovým tampónem. Povrch snímače je křehký, proto na něj nevyvíjejte nadměrný tlak.
	Voda je příliš znečištěná nebo byla ponechána dlouho v nádržkách, a proto není čerstvá	Vyčistěte nádržky a napusťte do nich čerstvou čistou vodu
V páře je cítit nepříjemný zápach	Přístroj je nový nebo voda není čistá.	Otevřete nádržku na vodu a umístěte přístroj na 12 hodin na chladné místo. Vymyjte nádržku nebo vyměňte vodu.
Nadměrný hluk	Rezonanční efekt v důsledku malého množství vody v nádržkách	Naplňte vodu do nádržek
	Povrch přístroje rezonuje	Umístěte přístroj na stabilní povrch nebo na zem

## POUŽÍVÁNÍ FILTRŮ

Vodní filtry slouží k zachycování minerálů přítomných ve vodě, a tím i k čištění generované páry. Životnost filtru je dána průměrnou dobou denního využití zvlhčovače a tvrdostí vody ve vaší oblasti. Čím je voda tvrdší, tím více minerálů je v ní přítomno, a tudíž je nutné filtr měnit častěji. Doporučujeme měnit filtry každé dva měsíce (v závislosti na využití) nebo tehdy, když z přístroje začne vystupovat bílý prach.

- Ujistěte se, že přístroj je vypnut a odpojen od přívodu elektrické energie. Sejměte nádržky na vodu (M) a parní kanál (B).
- Pokud měníte filtry (O), sejměte je z podstavce a zlikvidujte.
- Sejměte z nových filtrů ochranný plastový sáček. Ponořte filtry na 5 minut do vody, aby důkladně nasákly. Nainstalujte filtry na podstavec.
- Naplňte nádržky čistou studenou vodou z kohoutku a umístěte je zpět na podstavec. Před zapnutím přístroje počkejte 15 minut, než voda projde filtry. Těchto 15 minut je nezbytných k tomu, aby se filtry důkladně nasákly a aby voda dosáhla své optimální hladiny.

## PÉŠE A ŠÍŠTŮNÍ

Zvlhčovače pomáhají vytvářet příjemné prostředí tím, že zvlhčují suchý ohřátý vzduch v místnostech.

Abyste optimálně využili všech funkcí přístroje a zabránili jeho nesprávnému použití, pečlivě dodržujte všechny pokyny týkající se provozu, péče a údržby. Mějte na paměti, že jde o elektrický přístroj, při jehož použití je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Pro účinný a zdravý prospěšný provoz bez nepříjemného zápachu je nutné čistit zvlhčovač každý týden nebo jednou za dva týdny (v závislosti na kvalitě vody). Kvalita vody se v různých oblastech liší a spolu s tvorbou vodního kamene ve zvlhčovači může za určitých podmínek docházet k množení různých mikroorganismů v nádržce s vodou.

Před čištěním dbejte na následující upozornění:

- K čištění zvlhčovače Ultrasonic NIKDY nepoužívejte mýdlo, saponáty, brusné prostředky, benzín, vroucí vodu ani leštidlo na sklo nebo nábytek. Tyto prostředky mohou narušit správnou funkci přístroje a ovlivnit jeho vzhled.
- K čištění minerálních usazenin v nádržce NIKDY nepoužívejte ostré či kovové předměty. Při styku s ostrými předměty může dojít k poškození plastu.
- Na minerální usazeniny v nádržce aplikujte po dobu 20 minut obyčejný ocet a vodu.
- NIKDY nemyjte žádné části zvlhčovače v myčce na nádobí.

- Verwenden Sie zur Entfernung mineralischer Ablagerungen im Wassertank KEINE spitzen, scharfkantigen oder metallenen Gegenstände. Der Kontakt mit scharfkantigen Objekten kann zu Beschädigungen des Kunststoffes führen.
- Mineralische Ablagerungen sollten bis zu 20 Minuten in Essigwasser eingeweicht werden, um das Entfernen zu erleichtern.
- Der Luftbefeuchter bzw. seine Bestandteile sind NICHT spülmaschinenfest. Reinigen Sie sie daher NIEMALS in der Geschirrspülmaschine.

## Pflege im täglichen Gebrauch:

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie die Tanks des Luftbefeuchters ab.
- Leeren Sie die Wasserreste aus Basis und Tanks, und spülen Sie beides sorgfältig aus, um sämtliche Ablagerungen und Verschmutzungen zu entfernen. Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch oder mit Küchenpapier ab.
- Befüllen Sie die Wassertanks wie im Abschnitt "Inbetriebnahme" angegeben. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter ab, wenn sich an Wänden oder Fenstern Feuchtigkeit absetzt.

## TIPPS ZUR LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht benötigen, befolgen Sie unbedingt die nachfolgenden Anweisungen, damit kein abgestandenes Wasser im Luftbefeuchter verbleibt.

- Schalten Sie das Gerät ab, und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie die Wassertanks ab, und leeren Sie sie und die Basis vollständig. Reinigen Sie den Luftbefeuchter wie im Abschnitt zur Reinigung beschrieben.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab. Lagern Sie das Gerät KEINESFALLS mit Wasserresten.
- Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## ERSATZFILTER

BUH400 Wasserfilter (2 Stück)

## GARANTIE

BEWAHREN SIE BITTE UNBEDINGT DEN KAUFBELEG AUF. DIESER IST FÜR DIE GELTENDMACHUNG VON GARANTIE-ANSPRÜCHEN ZWINGEND ERFORDERLICH.

- Das Produkt verfügt über eine Garantie von 2 Jahren.
- Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen einen Defekt aufweisen, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieser Garantie am Kaufort abgeben.

- Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt.
- Holmes Products Europe verpflichtet sich im angegebenen Zeitraum zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch von defekten Geräteteilen, sofern die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Wir werden unverzüglich von dem Defekt in Kenntnis gesetzt.
- An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt und nicht von Personen repariert, die von Holmes Products Europe nicht autorisiert sind.
- Personen, die das Gerät aus zweiter Hand oder für gewerbliche oder kommunale Zwecke erwerben, können keine Ansprüche im Rahmen dieser Garantie geltend machen.
- Für reparierte Geräte oder Austauschgeräte gilt dieser Garantieanspruch für die noch verbleibende Restdauer.

WIR EMPFEHLEN, DIE BEIGEFÜGTE GARANTIEKARTE EINZUSENDEN, UM IHREN GARANTIEANSPRUCH BEI DER HOLMES GROUP REGISTRIEREN ZU LASSEN.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DEN EEC-RICHTLINIEN 73/23/EEC, 89/336/EEC UND 98/37/EEC.

## NEDERLANDS

## GEFELICITEERD

U hebt met uw Bionaire®-luchtbevochtiger u een van de beste luchtbevochtigers gekozen die momenteel op de markt is.

## LEES EN BEWAAR DIT DOCUMENT VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

**Opmerking:** Verwijder voorzichtig alle beschermtape en beide waterfilters. Bewaar alle verpakkingsmateriaal om de luchtbevochtiger op te kunnen bergen wanneer u hem niet gebruikt.

## ALLMÄN BESKRIVNING (SE FIG. 1)

- A Dampkop
- B Dampkanaal
- C Kijkvenster
- D Luchtuitlaat
- E Watertanksteun (2)
- F Bedieningspaneel
- F1 Aan-/uitknop
- F2 Dampregelaar / Vochtigheidsregelaar
- G Voet

- H Transductor (niet zichtbaar)
- I Waterreservoir
- J Veiligheidsschakelaar voor waterpeil
- K Veiligheidsschakelaar
- L Wateruitlaat
- M Watertanks (2)
- N handgreep
- O Filter (2)

### BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt, omdat correct gebruik de best mogelijke prestaties oplevert.

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsvoorzorgen getroffen worden, waaronder de volgende:

- Lees voor gebruik alle instructies.
- Let goed op als u het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat moet door een volwassene met verantwoordelijkheidsgevoel gebruikt worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik geen apparatuur met beschadigde snoeren of stekkers, nadat er een defect is opgetreden of wanneer het apparaat is gevallen of beschadigd is. Als het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of een servicemonteur vervangen worden om gevaren te voorkomen.
- Gebruik van accessoires die niet door Bonaire® aanbevolen of geleverd zijn, kan resulteren in brand, elektrische schokken of letsel.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of balie hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken zoals een fornuis.
- Gebruik het apparaat alleen voor de beoogde doelen.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als u het zonder toezicht achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Bij tijdelijke stroomstoringen kan het product slecht functioneren en moet de gebruiker het product mogelijk resetten.
- Controleer de bedrijfsspanning op de achterkant van het apparaat. Gebruik het apparaat niet met een hogere spanning dan hier vermeld.

- Zorg dat u nooit met natte handen de luchtbevochtiger aanzet, de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact trekt om elektrische schokken te voorkomen.
- Zorg dat de luchtbevochtiger horizontaal staat. Als de luchtbevochtiger niet horizontaal staat, moet u hem altijd uitzetten voordat u hem verplaatst.
- Demonteer de luchtbevochtiger niet wanneer de stekker in het stopcontact zit, om elektrische schokken te vermijden.
- Raadpleeg altijd de instructies in de paragraaf "Stekker aanbrengen" voordat u de stekker of het snoer vervangt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet u het om risico's te voorkomen laten vervangen door de fabrikant, de reparatiedienst of een andere, officieel gemachtigde persoon.
- Zet de luchtbevochtiger niet voor ventilatieopeningen en houd hem uit de buurt van meubilair en andere elektrische apparaten.
- Vul nooit water bij via de dampgeleider of de dampkop.

### MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Zet de luchtbevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Breng de waterfilters in de voet aan.  
**WAARSCHUWING:** wanneer u een nieuw waterfilter aanbrengt, moet u eerst de plastic zak verwijderen. Volg daarna de instructies in de paragraaf "Filtergebruik".  
**BELANGRIJK:** gebruik het waterfilter om de uitstoot van mineralen in het water te voorkomen.
3. Breng de dampkop (B) aan op de voet (G). Ga hierbij zorgvuldig te werk (zie afb. 2).
4. Schuif de dampkop (A) op het dampkanaal (B) (zie afb. 2).
5. Plaats de watertanks op de voet (zie afb. 3).  
**BELANGRIJK:** Zorg dat de watertanks en het waterreservoir schoon zijn voordat u het apparaat gebruikt en nadat u het langdurig hebt opgeborgen.
6. Zorg dat de luchtbevochtiger horizontaal staat. Als de luchtbevochtiger niet horizontaal staat, moet u hem altijd uitzetten voordat u hem verplaatst.

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### Watertanks vullen

**OPMERKING:** Zet de luchtbevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact. Het water voor de watertanks moet schoon en niet warmer dan 40°C zijn. (We raden aan gekookt of gedemineriseerd water te gebruiken.)

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, zvlhčovač nikdy nezapínejte ani nezapojujte či neodpojujte ze zásuvky, pokud máte mokré ruce.
- Zajistěte vodorovnou polohu zvlhčovače. Není-li ve vodorovné poloze, před manipulací se zvlhčovačem vždy vypněte jeho napájení.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neprovádějte demontáž zvlhčovače zapojeného do zásuvky.
- Pokud je třeba vyměnit zástrčku nebo šňůru, vždy nahlédněte do pokynů v sekci "Instalace zástrčky".
- Výměnu poškozené napájecí šňůry musí provést výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba.
- Neumísťujte zvlhčovač před větrací otvory a zachovejte dostatečnou vzdálenost od nábytku a různých elektrických přístrojů.
- Nepřidávejte vodu přímo do parního kanálu nebo trysky.

### NÁVOD K MONTÁŽI

1. Ujistěte se, že je zvlhčovač vypnut a odpojen ze zásuvky.
2. Nainstalujte vodní filtry na podstavec.  
**VAROVÁNÍ:** Při instalaci nového vodního filtru z něj vždy nejprve sejměte plastový sáček a poté postupujte podle "Pokynů pro používání filtrů".  
**DŮLEŽITÉ:** Aby se předešlo vylučování minerálů z vody, doporučujeme vždy používat vodní filtr.
3. Umístěte parní kanál (B) na podstavec (G) a pečlivě jej nasadte (viz obr. 2).
4. Vložte parní trysku (A) do parního kanálu (B), (viz obr. 2).
5. Umístěte vodní nádržky na podstavec (viz obr. 3).  
**DŮLEŽITÉ:** Před použitím přístroje a před jeho dlouhodobým skladováním se ujistěte, že nádržky i miska na vodu jsou čisté.
6. Zajistěte vodorovnou polohu zvlhčovače. Není-li ve vodorovné poloze, před manipulací se zvlhčovačem vždy vypněte jeho napájení.

### NÁVOD K OBSLUZE

#### Naplňte nádržky na vodu.

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že zvlhčovač je vypnut a odpojen ze zásuvky. Voda, kterou naplňujete do nádržek, by měla být čistá a její teplota by neměla přesáhnout 40 °C. (doporučujeme použít studenou převařenou vodu nebo demineralizovanou vodu).

1. Sejměte nádržky na vodu z podstavce.
2. Odšroubujte ventil výpusti vody (L).

3. Naplňte nádržky čistou vodou a našroubujte ventil zpět na nádržky. Dobře jej utáhněte. (Viz obr. 4)
4. Nasadte nádržky zpět na podstavec. (Viz obr. 4).

#### Přístroj pomocí hlavního vypínače zapněte a vypněte. (Viz obr. 1 F1)

1. Zapojte přístroj do zásuvky.
2. Stiskem hlavního vypínače (⏻) (F1) zvlhčovač Ultrasonic zapněte a znovu vypněte. Při zapnutí se rozsvítí displej LED.

**POZNÁMKA:** Tento přístroj je vybaven pamětí. Ovládací panel si po vypnutí přístroje pamatuje poslední nastavení objemu páry. Pokud však přístroj vytáhnete ze zásuvky, ovládací panel změni nastavení na vysoký výkon (II) a předchozí nastavení objemu páry se ztratí.

#### Regulátor páry / Regulátor úrovně vlhkosti (viz obr. 1 F2)

Chcete-li zvýšit nebo snížit úroveň vlhkosti, nastavte ventilátor na vysoký nebo nízký objem vytvořené páry:

I / Lo = Nízký objem páry

II / Hi = Vysoký objem páry

**POZNÁMKA:** Objem páry se přepíná z Hi (II) na Lo (I) jedním stiskem regulátoru páry (F2) na ovládacím panelu (F).

#### Ovládací panel

Na ovládacím panelu se nachází indikátor vlhkosti, který mění barvu podle nastavení:

Oranžová = nízká vlhkost. (nižší než 50 % relativní vlhkosti)

Zelená = příjemná vlhkost vzduchu (přibližně 50 % relativní vlhkosti)

Modrá = vysoká vlhkost (vyšší než 50 % relativní vlhkosti)

Displej bliká = hladina vody v misce je nízká, je potřeba doplnit nádržky

**POZNÁMKA:** Doporučená úroveň vlhkosti se pohybuje mezi 40 % - 50 %.

#### AUTOMATICKÉ BEZPEŠNOSTNÍ VYPNUTÍ

Tento zvlhčovač Ultrasonic obsahuje dva zabudované bezpečnostní prvky:

1. Když je hladina vody v misce nízká, snímač přístroj automaticky vypne. Abyste mohli zvlhčovač znovu používat, doplňte vodu v nádržkách dle "Návodu k obsluze".
2. Když není parní kanál správně umístěn na podstavci, ventilátor i snímač se automaticky vypnou a displej ovládacího panelu bude blikat. Sejměte parní kanál a znovu jej nasadte do správné polohy.



**GARANCIA**

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI BLOKKOT, MERT ARRÁ SZÜKSÉGE LESZ, HA EZEN GARANCIA KERETÉBEN BÁRMILYEN IGÉNYT BEJELENT.

- Ez a termék 2 évre garantált.
- Abban a valószínűtlen esetben, ha a készülék elromlik, kérjük, vigye vissza a vásárlás helyére a vásárlási blokkal és ezzel a garancialevéllel együtt.
- Az ezen garancia alatti jogok és kedvezmények a törvényben biztosított jogokon kívül illetik meg Önt, amely jogokat ez a garancia nem befolyásolja.
- A Holmes Products Europe a megadott időtartamon belül vállalja, hogy díjmentesen megjavítja vagy kicseréli az eszköz azon alkatrészét, amely gyártási hibából kifolyólag hibásnak bizonyult, feltéve az alábbiakat:
  - A hibáról azonnal értesítést kapunk.
  - Az eszközt semmilyen módon sem változtatták meg, nem használták helytelenül és javítását nem kísérelte meg más, mint a Holmes Products Europe által arra felhatalmazott személy.
- Ez a garancia semmilyen joggal sem ruházza fel azt a személyt, aki az eszközt használtan vásárolta, illetve ha azt üzleti vagy közületi célra használja.

- Minden javított vagy kicserélt eszközre a garancia az eredetileg hátralévő időre érvényben marad.

AJÁNLIJUK, HOGY KÜLDJE BE A MELLÉKELT GARANCIAKÁRTYÁT ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY REGISZTRÁLJA A TERMÉKET A HOLMES GROUP VÁLLALATNÁL.

A TERMÉK GYÁRTÁSA A 73/23/EEC, 89/336/EEC ÉS 98/37/EEC SZ. EEC DIREKTÍVÁKNAK MEGFELELŐEN TÖRTÉNT.

**ČESKY****GRATULUJEME**

Zvlhčovač vzduchu Bionaire® , který jste zvolili, je v současnosti jedním z nejlepších zvlhčovačů na trhu.

**PŘEŠTŮTE SI NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE A USCHOVEJTE JE, ABYSTE DO NICH MOHLI V BUDOUCNU KDYKOLI NAHLÉDNOUT.**

**Poznámka:** Opatrně sejměte všechny zajišťovací pásky a dva vodní filtry. Všechny obalové materiály uschovejte, abyste v nich mohli zvlhčovač uskladnit, když jej nebudete používat.

**VŠEOBECNÝ POPIS (VIZ OBR. 1)**

- A Parní tryska
- B Parní kanál

- C Průzor
- D Výstup proudu vzduchu
- E Podpěra nádržky na vodu (2)
- F Ovládací panel
  - F1 Vypínač
  - F2 Regulátor páry / Regulátor úrovně vlhkosti
- G Podstavec
- H Snímač (není viditelný)
- I Miska na vodu
- J Bezpečnostní spínač hladiny vody
- K Bezpečnostní spínač
- L Výpusť vody
- M Nádržky na vodu (2)
- N Rukojeť
- O Filtr (2)

**DŮLEŽITÁ BEZPEŠNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Před spuštěním přístroje pečlivě prostudujte tuto příručku, protože správné použití zajistí jeho nejlepší možný výkon.

Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

- Před použitím prostudujte všechny pokyny.
- Jakýkoli přístroj musí být pod přísným dohledem, pokud je používán v blízkosti dětí. Přístroj vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj musí používat zodpovědná dospělá osoba.
- Odpojte přístroj ze zásuvky v případech, že není v provozu, před montáží či demontáží dílů a před čištěním.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenou šňůrou či zástrčkou, ani po jeho selhání nebo pádu či poškození jakýmkoliv způsobem. Výměna poškozené šňůry musí provádět výrobce nebo servisní středisko, abyste nebyli vystaveni riziku úrazu.
- Použití přídatných doplňků, které Bionaire® nedoporučuje ani neprodává, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Nepoužívejte venku.
- Zajistěte, aby šňůra nevyčnívala přes hranu stolu či desky, ani se nedotýkala horkých povrchů včetně trouby.
- Nepoužívejte přístroj k jinému než určenému účelu.
- Přístroj vždy odpojte ze zásuvky, je-li ponechán bez dozoru, a dále před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.
- V případě krátké poruchy elektrického napájení může dojít k chybné funkci výrobku vyžadující obnovení nastavení uživatelem.
- Zkontrolujte provozní napětí na zadní straně přístroje. Pokud je v síti vyšší než zde uvedené napětí, přístroj nepoužívejte.

1. Neem de watertanks uit de voet.
2. Schroef de dop van de wateruitlaat (L) los.
3. Vul de tanks met schoon water en schroef de doppen stevig op de tanks vast. (Zie afb. 4.)
4. Plaats de watertanks terug in de voet. (Zie afb. 4.)

**Zet het apparaat aan en uit. (Zie afb. 1 F1.)**

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de Aan-/uitknop (⚡) (F1) om de ultrasone luchtbevochtiger aan en uit te zetten. Het lampje gaat branden wanneer u de stroom inschakelt.

**OPMERKING:** het apparaat heeft een geheugen. De laatste instelling voor het dampniveau wordt in het geheugen opgeslagen wanneer u het apparaat uitzet. Als u echter de stekker uit het stopcontact trekt, wordt de laatste instelling uit het geheugen verwijderd en wordt het dampniveau ingesteld op Hoog (II).

**Dampregelaar / Vochtigheidsregelaar (zie afb. 1 F2)**

Stel de ventilator in op een hoger of lager dampniveau om het vochtgehalte te verhogen of verlagen:

I / Lo = Laag dampniveau  
II / HI = Hoog dampniveau

**OPMERKING:** U kunt wisselen tussen een hoog (HI / II) en een laag (Lo / I) dampniveau door op het bedieningspaneel (F) één keer op de Dampregelaar (F2) te drukken.

**BEDIENINGSPANEEL**

Het luchtvochtigheidslampje op het bedieningspaneel heeft verschillende kleuren met de volgende betekenissen:

Oranje	= lage vochtigheid (relatieve vochtigheid van minder dan 50%)
Groen	= aangenaam vochtigheidsniveau (relatieve vochtigheid van circa 50%)
Blauw	= hoge vochtigheid (relatieve vochtigheid van meer dan 50%)
Scherf knippert	= waterreservoir bijna leeg, tanks bijvullen

**OPMERKING:** het aanbevolen vochtigheidsniveau ligt tussen 40% en 50%.

**AUTOMATISCHE VEILIGHEIDSAFSLUITING**

De ultrasone luchtbevochtiger heeft twee ingebouwde beveiligingen:

1. Als het waterreservoir leeg raakt, wordt de transducer automatisch uitgeschakeld. Vul de tanks bij volgens de instructies in

- de paragraaf "Gebruiksaanwijzing" om het apparaat opnieuw in werking te stellen.
2. Als het dampkanaal niet goed op de voet is geplaatst, worden de ventilator en de transducer automatisch uitgeschakeld en knippert het bedieningspaneel. Verwijder het dampkanaal en plaats het op de juiste manier terug.

**FILTERGEBRUIK**

De waterfilters dienen om mineralen uit het water te filteren en zorgen ervoor dat de damp schoon is. De levensduur van het filter hangt af van het gemiddelde dagelijkse gebruik van de luchtbevochtiger en de hardheid van het water in uw woonplaats. Hard water bevat meer mineralen, zodat u het filter vaker moet vervangen. We raden nadrukkelijk aan elk filter om de twee maanden te vervangen (al naar gelang het gebruik) of wanneer het apparaat wit stof uitblaast.

1. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de watertanks (M) en het dampkanaal (B).
2. Als u de filters (O) wilt vervangen, verwijdert u ze uit de voet en werpt u ze weg.
3. Neem de nieuwe filter uit de plastic beschermzak. Drenk de filters grondig door ze vijf minuten in water onder te dompelen. Breng de filters in de voet aan.
4. Vul de watertanks met schoon, koud kraanwater en breng ze opnieuw op de voet aan. Wacht 15 minuten totdat het water door de filters komt. Zet vervolgens het apparaat aan. U moet 15 minuten wachten om zeker te weten dat de filters volledig met water doordrenkt zijn en het water een optimaal peil heeft bereikt om maximale prestaties te waarborgen.

**ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN**

Luchtbevochtigers zorgen voor comfort doordat ze vocht toevoegen aan droge, opgewarmde lucht binnenshuis. Om het beste resultaat met de luchtbevochtiger te verkrijgen en verkeerdt gebruik te voorkomen, moet u alle instructies zorgvuldig volgen, in het bijzonder de richtlijnen voor gebruik en onderhoud. Denk eraan: dit is een elektrisch apparaat dat aandacht vereist als het gebruikt wordt.

Het is belangrijk de luchtbevochtiger om de een of twee weken schoon te maken (afhankelijk van de kwaliteit van het water) om een efficiënte, gezonde en reukloze werking te behouden. De waterkwaliteit kan aanzienlijk variëren en kan, in combinatie met afzetting van mineralen in uw luchtbevochtiger, onder bepaalde omstandigheden de groei van micro-organismen in de watertank bevorderen.

**PROBLEEMOPLOSSING**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het scherm op bedieningspaneel is leeg, er komt geen damp of lucht uit het apparaat.	Het apparaat staat uit.	Zet het apparaat aan.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
Het scherm op het bedieningspaneel is verlicht en knippert, er komt geen damp uit het apparaat.	Er zit geen water in de watertanks.	Vul de watertanks.
	Het dampkanaal is niet juist aangebracht.	Breng het dampkanaal juist aan.
Er wordt onvoldoende damp geproduceerd.	De dampregelaar staat op Laag (Lo / I).	Zet de dampregelaar op Hoog (Hi / II) (zie de paragraaf Dampregelaar)
	Het oppervlak waarop het apparaat staat, trilt.	Plaats het apparaat op een stevig oppervlak of op de grond.
	Er zit kalk op de transducer.	Reinig de transducer met een zachte, bevochtigde katoenprop. Het oppervlak van de transducer is erg gevoelig. Vermijd daarom overmatige druk.
	Het water is te vuil of het water zit te lang in de tanks en is niet vers meer.	Reinig de watertanks en vul ze met vers, schoon water.
De damp ruikt vies.	De machine is nieuw of het water is niet schoon.	Open de watertanks en zet het apparaat 12 uur lang op een koele plaats. Spoel de tanks schoon of ververs het water.
Abnormaal geluid.	Trillingen omdat er te weinig water in de tanks zit.	Vul de watertanks bij.
	Het oppervlak waarop het apparaat staat, trilt.	Plaats het apparaat op een stevig oppervlak of op de grond.

**DENK AAN HET VOLGENDE VOORDAT U MET SCHOONMAKEN BEGINT:**

- Gebruik GEEN zeep, detergentia, schuurmiddelen, benzine, glas- of meubelpoets of kokend water om onderdelen van uw ultrasonische luchtbevochtiger schoon te maken. Deze belemmeren de goede werking van het apparaat en kunnen het uiterlijk aantasten.
- Gebruik GEEN scherpe of metalen voorwerpen om kalkafzettingen in het reservoir te verwijderen. Scherpe voorwerpen kunnen de kunststof beschadigen.
- Kalkafzettingen moeten maximaal 20 minuten geweekt worden in een mengsel van witte azijn en water om het verwijderen te vergemakkelijken.

- Maak onderdelen van de luchtbevochtiger NIET schoon in de vaatwasmachine.

**DAGELIJKS ONDERHOUD:**

1. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
2. Til de tanks van de luchtbevochtiger.
3. Giet de voet en tanks leeg en spoel ze grondig om alle afzettingen en vuil te verwijderen. Veeg ze schoon af en droog ze met een schone doek of keukenpapier.
4. Vul de tanks opnieuw zoals beschreven in de paragraaf "Gebruiksaanwijzing". Vul de tank niet te veel.
5. Als er condens op de muren of ramen van uw huis komt, moet u de luchtbevochtiger uitzetten.

**HIBAKERESÉS**

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A kezelőpanel képernyője sötét, az egység nem fúj ki párat vagy levegőt	A berendezés nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a berendezést
	Nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra	Csatlakoztassa az elektromos hálózatra
A kezelőpanel képernyője világít és villog, és nincs pára	Nincs víz a víztartályokban	Töltse fel a víztartályokat vízzel
	A permetcsatorna nincs megfelelően rögzítve	Helyezze fel a permetcsatornát megfelelően
Nincs elég pára	A páraszabályzó a Lo (I) beállításon van	Állítsa át a páraszabályzót a Hi (II) beállításra (lásd a páraszabályzó utasításait)
	Rezonancia a berendezést tartó felületről	Helyezze a berendezést szilárd, sima felületre vagy a földre
	Vízkezelő fedő a transzduktort	Tisztítsa meg a transzduktort óvatosan egy nedves vattacsomóval. A transzduktor felülete kényes, ne alkalmazzon túlzott nyomást.
A víz túl piszkos vagy túl sokáig állt a tartályokban, tehát nem friss	A víz túl piszkos vagy túl sokáig állt a tartályokban, tehát nem friss	Tisztítsa meg a víztartályokat, töltsön be friss, tiszta vizet
	A gép új vagy a víz nem tiszta.	Nyissa fel a víztartályokat, és helyezze a készüléket hűvös helyre 12 órára. Mossa ki a tartályokat vagy cserélje ki a vizet.
Rendellenes zaj	Rezonanciaeffektus, mert túl kevés víz van a víztartályokban	Töltse fel a víztartályokat vízzel
	Rezonancia a berendezést tartó felületről	Helyezze a berendezést szilárd, sima felületre vagy a földre

- NE használjon szappant, mosószert, mosogatószer, sűrűsítőt, benzint, üveg- vagy bútortisztítót, illetve forró vizet az ultrahangos légnedvesítő bármely részének tisztítására. Ezek a berendezés megfelelő működését zavarhatják és külsőjét módosíthatják.
- NE használjon éles vagy fém eszközöket a tartályban lerakódott ásványi sók eltávolítására. Az éles tárgyak felsérthetik a műanyagot.
- Az ásványi só lerakódásokat maximum 20 percig kell áztatni sima ecet és víz keverékében az eltávolításuk megkönnyítéséhez.
- NE tisztítsa a légnedvesítő egyetlen részét sem mosogatógépben.

**Karbantartás naponta:**

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki az egységet, és húzza ki az egységet az elektromos csatlakozóaljzatból.
2. Emelje ki a tartályokat a légnedvesítőből.
3. Űrítse ki, majd alaposan öblítse ki az alapot és a tartályt a lerakódások és a piszkos eltávolítása érdekében. Törölje tisztára, majd szárítsa meg egy tiszta ruhával vagy papírtörülközővel.

4. Töltse fel a tartályt az "Üzemeltetési utasítások" szerint. Ne töltsen túl.
5. Ha otthonában a falakon vagy az ablakokon nedvesség jelenik meg, kapcsolja ki a légnedvesítőt.

**TÁROLÁSI TANÁCSOK**

Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a az egységet, akkor fontos, hogy a berendezésben az állóvíz megelőzésére kövesse ezeket az utasításokat.

1. Kapcsolja ki a berendezést és húzza ki az elektromos csatlakozóaljzatból. Vegye ki a víztartályokat, majd ürítse ki teljesen a tartályokat és az alapot. Tisztítsa meg a légnedvesítőt a tisztítási utasításokban leírtak alapján.
2. Alaposan szárítsa meg a berendezést. NE hagyjon semmi vizet a berendezésben tároláskor.
3. Csomagolja be a légnedvesítőt az eredeti kartondobozba és tárolja hűvös, száraz helyen.

**CSERE SZŰRŐ**

BUH400 vízszűrő (használat: 2 db).



A víztartályokba töltött víz legyen tiszta, és ne legyen 40° C-nál melegebb (lehűtött forralt víz vagy lágyított víz használata ajánlott).

1. Vegye le a víztartályokat az alapról.
2. Csavarja ki a vízszelpepet (L).
3. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel, majd csavarja vissza a szelepet szorosan az alapra. (Lásd a 4. ábrát).
4. Tegye vissza a víztartályokat az alapra. (lásd a 4. ábrát).

**Kapcsolja az egységet be és ki (lásd F1-t az 1. ábrán.)**

1. Dugja vissza a dugaszt a csatlakozóaljzatba.
2. Nyomja le a (●) gombot (F1) az ultrahangos légnedvesítő be- és kikapcsolásához. A LED képernyő világít, ha a feszültség be van kapcsolva.

**MEGJEGYZÉS:** Az egység rendelkezik memóriával. A kezelőpanel mindig emlékszik az előző kimeneti párasztint beállításra akkor is, ha az egység közben ki volt kapcsolva. Ha azonban az egység ki volt húzva, a kezelőpanel vissza fog állni a Hi (II) beállításra, és nem fog emlékezni az előző kimeneti párasztint beállításra.

**Páraszabályzás / Nedvességszint-szabályzás (Lásd F2-t az 1. ábrán)**

A nedvességszint növelése vagy csökkentése érdekében állítsa a ventilátort alacsony vagy magas kimeneti párasztintre.

I / Lo = Alacsony kimeneti párasztint  
II / HI = Magas kimeneti párasztint

**MEGJEGYZÉS:** A kimeneti párasztint beállítás átváltható Hi (II) és Lo (I) között a páraszabályzó (F2) egyszeri megérintésével a kezelőpanelen (F).

**A kezelőpanel**

A kezelőpanelen található nedvességjelző fény, amely az alábbiak szerint különböző színekben világít:

Sárga	= Alacsony légnedvesség. (50% relatív páratartalom alatt)
Zöld	= Kellemes légnedvesség szint. (Körülbelül 50% relatív páratartalom)
Kék	= Magas légnedvesség. (50% relatív páratartalom felett)

A képernyő villog = a medencében alacsony a vízszint, töltse fel a tartályokat.

**MEGJEGYZÉS:** A javasolt páratartalom szint 40% - 50% között van.

**AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS**

Az ultrahangos légnedvesítő két beépített biztonsági eszközzel rendelkezik:

1. Ha a medencében alacsony a vízszint, a transzduktor automatikusan kikapcsol.

Töltse meg a tartályokat az "Üzemeltetési utasítások" alatt leírtak szerint a légnedvesítő további üzemeltetése érdekében.

2. Ha a permetcsatorna nincs megfelelően elhelyezve az alapon, a ventilátor és a transzduktor automatikusan kikapcsol, és a kezelőpult képernyője villog. Vegye le és helyezze vissza a permetcsatornát, a pontos illeszkedés biztosítása érdekében.

**SZÜRŐHASZNÁLAT**

A vízszűrők kiszűrik a vízben található ásványi sókat és ily módon tiszta nedvességet biztosítanak. A szűrő élettartama a légnedvesítő átlagos napi használatától és a helyi víz keménységétől függ. Minél keményebb a víz, annál több az ásványi só a vízben, és annál gyakrabban kell cserélnie a szűrőt.

Határozottan ajánljuk, hogy (a használatától függően) 2 hónaponként cserélje ki a szűrőt, vagy amikor fehér por távozik a berendezésből.

1. Győződjön meg arról, hogy a berendezést kikapcsolta és kihúzta az elektromos csatlakozóaljzatból. Vegye le a víztartályokat (M) és a permetcsatornát (B).
2. Csere esetén vegye le a szűrőket (O) az alapról és dobja ki.
3. Vegye le a védő műanyag tasakot az új szűrőkről. 5 perces vízbe merítéssel alaposan itassa át a szűrőket. Helyezze be a szűrőket az alapba.
4. Töltse fel a tartályokat tiszta, hideg csapvízzel, majd tegye vissza az alapra. Az egység bekapcsolása előtt várjon 15 percig, hogy a víz áthaladhasson a szűrőkön. A 15 perces várakozásra szükség van ahhoz, hogy a szűrők megfelelően telítettek legyenek és a víz az optimális szinten legyen a legjobb teljesítmény érdekében.

**GONDOZÁS ÉS TISZTÍTÁS**

A légnedvesítők kényelmes közérzetet biztosítanak a száraz, fűtött szobalevegő párasztásával. A légnedvesítő maximális kihasználása érdekében használja rendeltetésszerűen a berendezést, kövesse az összes utasítást, különösen a berendezés üzemeltetésére, gondozására és karbantartására vonatkozó útmutatókat. Vegye figyelembe, hogy ez elektromos készülék és használat közben felügyeletet igényel.

Fontos, hogy a víz minőségétől függően egy- vagy kéthetente kitisztítsa a légnedvesítőt a hatékony, egészséges és szagtalan működés biztosítása érdekében. A vízminőség igen különböző lehet, és az ásványi sók légnedvesítőbeli lerakódásával együtt bizonyos körülmények a víztartályban a mikroorganizmusok szaporodását segíthetik elő. Tisztítás előtt vegye figyelembe az alábbiakat:

**OPBERGTIPS**

Als u denkt het apparaat gedurende langere tijd niet te gebruiken, is het belangrijk dat u de onderstaande instructies volgt om te zorgen dat er geen stilstaand water in het apparaat zit.

1. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de watertanks en giet de tanks en de voet volledig leeg. Maak de luchtbevochtiger schoon zoals beschreven in de reinigingsinstructies.
2. Droog het apparaat goed af. Zorg dat er GEEN water in het apparaat achterblijft als het opgeborgen wordt.
3. Plaats de luchtbevochtiger in de oorspronkelijke doos en bewaar hem op een koele, droge plaats.

**VERVANGINGSFILTER**

BUH400 Waterfilter (gebruik: 2 stuks)

**GARANTIE**

BEWAAR DE KASSABON OMDAT U DIE NODIG HEBT ALS U BEROEP OP GARANTIE WILT DOEN.

- Dit product wordt gedurende 2 jaar gegarandeerd.
  - In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat defect raakt, brengt u het samen met uw kassabon en een kopie van deze garantie terug naar de winkel waar u het gekocht hebt.
  - Uw rechten en voordelen onder deze garantie staan los van uw wettelijke rechten, waarop deze garantie geen invloed heeft.
  - Holmes Products Europe verplicht zich binnen de vastgestelde periode geheel gratis elk onderdeel van het apparaat dat mankementen blijkt te vertonen te herstellen of te vervangen op voorwaarde dat :
    - wij onmiddellijk op de hoogte worden gebracht van het defect.
    - het apparaat niet gewijzigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is door een persoon die daartoe niet door Holmes Products Europe is gemachtigd.
  - Onder deze garantie worden geen rechten verleend aan personen die het apparaat tweedehands of voor commercieel of gemeenschappelijk gebruik verwerven.
  - Gerepareerde of vervangen apparaten blijven de resterende tijd van de garantie onder deze voorwaarden gegarandeerd.
- WE RADEN U AAN ONS DE BIJGEVOEGDE GARANTIEKAART TOE TE STUREN OM UW GARANTIE BIJ DE HOLMES GROUP TE REGISTREREN.
- DIT PRODUCT VOLDOET AAN DE EU-RICHTLIJNEN 73/23/EEG, 89/336/EEG EN 98/37/EEG.

## SUOMI

**ONNEKSI OLKOON**

Olet hankkinut Bionaire® -ilmankostuttimen - yhden parhaista markkinoilla olevista ilmankostuttajista.

**LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ NE VASTAISUUDEN VARALLE.**

**Huomautus:** Poista kaikki pakkausteipit ja irrota vesisuodattimet varovasti. Säilytä pakkausmateriaalit. Voit käyttää niitä ilmankostuttajan säilyttämiseen, kun et käytä laitetta.

**KUVAUKSET (KATSO KUVA 1)**

- A Kostuttajan suutin
- B Höyrykanava
- C Näyttöaukko
- D Ilmavirran ulostulo
- E Vesisäiliön tukikappaleet (2)
- F Ohjaimet
  - F1 Virtakytkin
  - F2 Höyryn hallinta / Kosteustason säätö
- G Jalusta
- H Höyrystin (ei kuvassa)
- I Vesiallas
- J Vesitason turvakytkin
- K Turvakytkin
- L Veden ulostulo
- M Vesisäiliöt (2)
- N Kahva
- O Suodatin (2)

**TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA**

Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jotta laite toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, käytä sitä aina ohjeiden mukaisesti. Sähkölaitteiden käytössä on aina kiinnitettävä huomiota muun muassa seuraaviin turvallisuuteen liittyviin asioihin:

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Laitetta on valvottava, jos sitä käytetään lasten läheisyydessä. Laite on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Laitteen käyttö on sallittua vain vastuullisesti käyttäytyville aikuisille.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ennen kuin irrotat tai kiinnität sen osia ja ennen laitteen puhdistusta.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi oikein tai jos laite on pudotettu tai muuten vaurioitunut. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai valtuutetun huoltajan on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Sellaisten lisälaitteiden käyttäminen, joita Bionaire® ei myy tai suosittele, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vammoja.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä anna laitteen johdon roikkua pöydän tai työtason reunan ylitse tai olla kosketuksissa johonkin kuumaan pintaan, kuten hellaan.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Irrota laite aina verkkovirrasta, kun laite jää valvomatta tai ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Sähkökatkokset voivat aiheuttaa häiriöitä laitteeseen, jolloin käyttäjän on käynnistettävä laite uudelleen.
- Tarkista, että laitteen takaosassa näkyvä käyttöjännite vastaa käytettävissä olevaa sähköjännitettä. Älä käytä laitetta jännitteillä, jotka ylittävät esitetyn arvon.
- Älä koskaan kytke laitetta verkkovirtaan, irrota sitä verkkovirrasta tai käynnistä laitetta kätesi ollessa märät. Laitteen käsitteleminen märkänä voi aiheuttaa sähköiskun.
- Pidä huolta siitä, että ilmankostutin on tasaisella pinnalla. Jos ilmankostutin ei ole tasaisella pinnalla, sammuta siitä virta aina ennen sen käsittelemistä.
- Sähköiskujen välttämiseksi älä pura ilmankostutinta sen ollessa liitettynä verkkovirtaan.
- Jos pistoke tai virtajohto on vaihdettava, noudata pistokkeen asennusohjeita.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltohenkilöstö tai muu tarvittavan pätevyyden omaava henkilö.
- Älä aseta ilmankostutinta ilmanvaihtoaukkojen eteen ja pidä se etäällä huonekaluista ja muista sähkölaitteista.
- Älä lisää vettä suoraan höyryputkeen tai suuftimeen.

#### KOKOAMISOHJEET

- Varmista, että ilmankostutin on kytketty pois päältä ja irrotettu verkkovirrasta.
- Asenna vedensuodattimet jalustaan.  
**VAROITUS:** Kun asennat uutta vedensuodatinta, muista ensin poistaa muovipussi ja noudata sitten suodattimen käyttöohjeita.  
**TÄRKEÄÄ:** Vedensuodattimen käyttöä suositellaan vedestä peräisin olevien mineraalien leviämisen ehkäisemiseksi.
- Aseta höyrykanava (B) jalustan (G) päälle ja aseta se paikoilleen varovasti (katso kuva 2).
- Aseta kostuttajan suutin (A) höyrykanavaan (B) (katso kuva 2).

- Aseta vesisäiliöt jalustaan (katso kuva 3).  
**TÄRKEÄÄ:** Varmista, että vesisäiliöt ja vesiallas ovat puhtaita, ennen kuin käytät laitetta ja kun laite otetaan uudelleen käyttöön pitkän säilytysajan jälkeen.
- Varmista, että ilmankostutin on tasaisella pinnalla. Jos ilmankostutin ei ole tasaisella pinnalla, sammuta siitä virta aina ennen sen käsittelemistä.

#### KÄYTTÖOHJEET

##### Täytä vesisäiliöt.

**HUOMAUTUS:** Varmista, että ilmankostutin on kytketty pois päältä ja irrotettu verkkovirrasta. Vesisäiliöihin lisättävän veden tulee olla puhdasta, ja sen lämpötila ei saa olla yli 40 °C. (On suositeltavaa käyttää kylmää keitettyä vettä tai vettä, josta on poistettu suolat).

- Irrota vesisäiliöt jalustasta.
- Irrota veden ulostuloventiili ruuvaamalla (L).
- Täytä säiliöön puhdasta vettä ja ruuvaa venttiili takaisin säiliöön tiukasti. (Katso kuva 4.)
- Aseta vesisäiliöt takaisin jalustalle. (Katso kuva.)

##### Paina virtapainike päälle ja pois päältä (katso kuva 1 F1).

- Liitä pistoke virtalähteeseen.
- Käynnistä ja sammuta ultraäänellä toimiva ilmankostutin painamalla virtapainiketta (F1) (F1). Merkkivalo syttyy, kun laitteeseen on kytketty virta.

**HUOMAUTUS:** Tämä laite on varustettu muistitoiminnolla. Tieto edellisestä höyrytasosta säilyy ohjauspaneelissa laitteen virran katkaisun jälkeen. Huomaa kuitenkin, että kun laite irrotetaan verkkovirrasta, ohjauspaneelin asetukseksi palautuu Korkea (II) ja tieto edellisestä höyryasetuksesta menetetään.

##### Höyryn hallinta / Kosteustason säätö (katso kuva 1 F2)

Voit nostaa tai laskea kosteustasoa säätämällä laitteen tehoasetuksen suureksi tai pieneksi:

I / Pieni = Pieni höyryasetus  
II / Suuri = Suuri höyryasetus

**HUOMAUTUS:** Höyrytason asetus muuttuu asetuksesta Suuri (II) asetukseen Pieni (I), kun Höyryn hallintapainiketta (F2) painetaan ohjauspaneelistä (F).

##### Ohjauspaneeli

Ohjauspaneelin höyryilmaisen merkkivalo ilmaisee höyrytilan värien avulla seuraavasti:

Keltainen = Alhainen kosteustaso (Alle 50-prosenttinen suhteellinen kosteus)

Vihreä = Miellyttävä kosteustaso (noin 50-prosenttinen suhteellinen kosteus)

- D Légáram-kimenet
- E Víztartály támaszték (2)
- F Kezelőpanel
  - F1 Tápfeszültség be/ki
  - F2 Páraszabályzás / Nedvességszint-szabályzás
- G Alap
- H Transzduktor (nem látható)
- I Vízmedence
- J Vízszint biztonsági kapcsoló
- K Biztonsági kapcsoló
- L Vízkimenet
- M Víztartályok (2)
- N Fogó
- O Szűrő (2)

#### FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet az eszköz használatba vétele előtt, mert a helyes használat biztossítja a legjobb teljesítményt.

Elektromos készülékek használatakor mindig követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat, többek között az alábbiakat is:

- Használat előtt mindig olvassa el az utasításokat.
- Szoros felügyeletre van szükség, ha a készüléket gyerekek közelében használják. A készüléket gyerekek számára nem hozzáférhetően kell elhelyezni.
- A készüléket megbízható felnőtteknek kell használnia.
- Húzza ki a csatlakozóaljzatból, amikor nincs használatban, ha az alkatrészeket fel- vagy leszereli, illetve tisztítás előtt.
- Semmilyen készüléket ne üzemeltessen sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval, illetve ha a készülék meghibásodott, leejtették vagy bármilyen más módon károsodott. Ha a tápkábel sérült, cseréjét csak a gyártó vagy az általa megbízott szerviz végezheti el, a kockázatok elkerülése végett.
- Nem a Bionaire® által ajánlott vagy értékesített tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyes sérülést okozhat.
- Ne használja a szabadban.
- Ne engedje, hogy a kábel lelógjon az asztalról vagy munkapultról. A kábel ne érjen forró felületekhez, többek között a tűzhelyhez sem.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A készülék tápkábelét húzza ki, ha az felügyelet nélkül marad, illetve szerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- Pillanatnyi elektromos zavarok esetén előfordulhat a termék hibás működése, és alaphelyzetbe állításra lehet szükség.

- Ellenőrizze a készülék hátlapján feltüntetett üzemi feszültséget. Ne üzemeltesse a feltüntetettnél nagyobb feszültségen.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne kapcsolja be, dugja be vagy húzza ki a légnedvesítőt nedves kézzel.
- Ellenőrizze, hogy a légnedvesítő vízszintes helyzetben van. Ha a légnedvesítő nincs vízszintes helyzetben, kezelése előtt kapcsolja ki a feszültséget.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne szedje szét a légnedvesítőt akkor, amikor be van dugva.
- Ha ki kell cserélni a csatlakozódugót vagy a kábelt, mindig nézze meg a "Csatlakozódugó felszerelése" alatti utasításokat.
- Ha a hálózati tápkábel sérült, cseréjét csak a gyártó, az általa megbízott szerviz vagy más hasonlóan képzett személy végezheti el.
- Ne helyezze a légnedvesítőt szellőzőnyílások elé, és tartsa távol bútortól és más elektromos berendezéstől.
- Ne adjon hozzá vizet közvetlenül a permetvezetéken vagy a fúvókán keresztül.

#### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- Győződjön meg arról, hogy a légnedvesítő ki van kapcsolva és ki van húzva az elektromos csatlakozóaljzatból.
- Helyezze be a vízsűrőket az alapba.  
**FIGYELMEZTETÉS:** Amikor új vízsűrőt helyez be, először feltétlenül vegye le róla a műanyag zacskót, majd kövesse a "Szűrő használati utasításai" alatt leírtakat.  
**FONTOS:** A vízben lévő ásványi sók kibocsátásának megelőzésére ajánlatos a vízsűrőt használni.
- Helyezze a permetcsatornát (B) az alap (G) fölé, gondosan beigazítva azt az alapba (lásd a 2. ábrát).
- Helyezze be a permetező fúvókát (A) a permetcsatornába (B) (lásd a 2. ábrát).
- Helyezze a víztartályokat az alapra (lásd a 3. ábrát).  
**FONTOS:** A készülék használata előtt, illetve hosszabb tárolás után győződjön meg arról, hogy a víztartály és a vízmedence tiszta.
- Ellenőrizze, hogy a légnedvesítő vízszintes helyzetben van. Ha a légnedvesítő nincs vízszintes helyzetben, kezelése előtt kapcsolja ki a feszültséget.

#### ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

##### A víztartályok megtöltése

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a légnedvesítő ki van kapcsolva és ki van húzva az elektromos csatlakozóaljzatból.



- Для удаления накипи из резервуара НЕ используйте острые или металлические предметы. Острые предметы могут повредить пластиковую поверхность.
- Чтобы было легче удалить накипь, залейте емкость раствором уксуса и воды и оставьте на 20 минут.
- Для чистки деталей увлажнителя ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать посудомоечную машину.

#### Ежедневное техническое обслуживание:

1. Перед чистой выключите прибор и отсоедините его от электрической розетки.
2. Снимите емкости увлажнителя.
3. Тщательно промойте основание и емкость, чтобы удалить осадок и грязь. Начисто протрите и просушите чистой тканью или бумажной салфеткой.
4. Снова наполните емкости, следуя "Инструкциям по эксплуатации". Не наливайте слишком много воды.
5. Если на стенах и окнах в помещении скапливается влага, выключите увлажнитель.

#### СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ

Если в течение продолжительного периода времени не планируется использовать прибор, обязательно выполняйте данные инструкции, чтобы не допустить застоя воды в приборе.

1. Выключите прибор и отсоедините от сети. Снимите емкости для воды и полностью удалите воду из емкостей и основания. Выполните чистку увлажнителя согласно инструкциям раздела о чистке.
2. Тщательно просушите прибор. Во время хранения НЕ оставляйте воду в приборе.
3. Поместите увлажнитель в первоначальную упаковку и храните в сухом прохладном месте.

#### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Фильтр для воды BUH400 (для эксплуатации требуется 2 шт.)

#### ГАРАНТИЯ

СОХРАНЯЙТЕ КВИТАНЦИЮ О ПОКУПКЕ, ТАК КАК ОНА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.

- На это изделие дается гарантия сроком на 2 года.
- При наличии дефектов верните прибор в магазин, где он был приобретен, вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.

- Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии.
- Holmes Products Europe обязуется в течение установленного периода времени бесплатно отремонтировать или заменить любую неисправную деталь прибора в случае дефекта при условии, что:
  - изготовитель будет сразу же извещен о дефекте;
  - прибор не подвергся каким-либо изменениям любым из существующих способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes Products Europe;
- эта гарантия не дает никаких прав лицам, которые приобрели этот прибор с рук или для использования в коммерческих или коммунальных целях;
- на любой отремонтированный или замененный прибор будет распространяться гарантия на тех же условиях в течение всего оставшегося срока данной гарантии.

ЧТОБЫ ГАРАНТИЯ БЫЛА ЗАРЕГИСТРИРОВАНА КОМПАНИЕЙ HOLMES GROUP, ПОШЛИТЕ НАМ ПРИЛАГАЕМЫЙ К ПРИБОРУ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.

ЭТОТ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ ЕЭС: 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕЕС.

## MAGYAR

#### GRATULÁLUNK

A Bionaire® légnedvesítő megvásárlásával a kereskedelmi forgalomban kapható egyik legjobb légnedvesítő tulajdonosa lett.

#### OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI AKAT KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS CÉLJÁRA.

**Megjegyzés:** Gondosan távolítsa el minden rögzítőszalagot és vegye ki a két vízsűrítőt. Tegye el az összes csomagolóanyagot, és abban tárolja a légnedvesítőt, amikor nem használja a berendezést.

#### ÁLTALÁNOS LEÍRÁS (LÁSD AZ 1. ÁBRÁT)

- A Permetező fűvóka
- B Permetcsatorna
- C Kijelző panel

- Sininen = Suuri kosteustaso (Yli 50-prosenttinen suhteellinen kosteus)
- Näyttö vilkkuu = Vesialtaan vesitaso on alhainen, täytä säiliöt

**HUOMAUTUS:** Suositeltu kosteustaso on 40 % - 50 %.

#### AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUSUOJA

Tässä ultraäänellä toimivassa ilmastuttimessa on kaksi sisäistä turvalaitetta:

1. Kun vesialtaan vesitaso on alhainen, höyrystin sammuu automaattisesti. Jos haluat jatkaa ilmastuttimen käyttämistä, täytä vesisäiliöt käyttöohjeissa kerrotulla tavalla.
2. Jos höyrykanavaa ei ole asetettu oikein jalustaan, tuuletin ja höyrystin sammuvat automaattisesti ja ohjauspaneeli alkaa vilkkua. Irrota höyrykanava ja aseta se huolellisesti takaisin paikalleen.

#### SUODATTIMEN KÄYTTÄMINEN

Vesisuodattimien tarkoitus on kerätä veden mineraaleja ja huolehtia siitä, että laite tuottaa puhdasta höyryä. Suodattimen käyttöikä määrätty sen mukaan, kuinka paljon ilmastuttajaa käytetään päivittäin ja minkälainen on käyttöalueen veden kovuus. Mitä kovempaa vesi on, sitä enemmän vedessä on mineraaleja ja sitä useammin suodatin pitää vaihtaa. Kaikki suodattimet on suositeltavaa vaihtaa kerran kahdessa kuukaudessa (käytön mukaan) tai jos laite tuottaa valkoista pölyä.

1. Varmista, että laite on sammutettu ja irrota se verkkovirrasta. Irrota vesisäiliöt (M) ja höyrykanava (B).
2. Jos olet vaihtamassa suodattimia, irrota suodattimet (O) jalustasta ja hävitä ne.
3. Poista uusien suodattimien suojamuovit. Kastele suodattimet huolellisesti opottamalla ne veteen viiden minuutin ajaksi. Asenna suodattimet jalustaan.
4. Täytä vesisäiliöt puhtaalla ja viileällä vesijohtovedellä ja kiinnitä ne takaisin jalustaan. Odota ennen laitteen käynnistämistä 15 minuutin ajan, että vesi siirtyy suodattimien läpi. 15 minuutin odotusaika on tarpeen laitteen tehokkaan käytön varmistamiseksi, jotta suodattimet kostuvat oikein ja vesi saavuttaa oikean tason.

#### HUOLTO JA PUHDISTUS

Ilmastuttajat helpottavat ihmisten oloa lisäämällä kuivan ja lämpimän sisäilman kosteutta. Jotta ilmastuttimesta olisi sinulle mahdollisimman paljon hyötyä ja jotta tuotetta ei käytettäisi väärin, lue huolellisesti kaikki laitteen mukana toimitetut ohjeet. Lue erityisen huolellisesti laitteen käyttöön, siitä huolehtimiseen ja sen huoltoon

liittyvät ohjeet. Muista aina, että ilmastutintin on sähkölaite, jota tulee käyttää huolellisesti ja varovaisesti.

Ilmanpuhdistimen puhdistaminen käytetystä vedestä riippuen joko viikon tai kahden välein on tärkeää, jotta laite toimii tehokkaasti, terveellisesti ja ilman hajuhaittoja. Vedenlaatu vaihtelee runsaasti eri asuinpaikoilla. Koska ilmastuttimeen kerääntyy lisäksi käytössä mineraaleja, vesisäiliössä saattaa alkaa kasvaa toisinaan mikrobeja tiettyjen olosuhteiden vallitessa.

Huomioi seuraavat ohjeet ennen puhdistamista:

- ÄLÄ KÄYTÄ saippuaa, pesunesteitä, hioma-aineita, bensiiniä, lasin tai huonekalun kiillotusaineita tai kiehuvaa vettä minkään ultraääni-ilmastuttajan osan puhdistamiseen. Tällaiset aineet häiritsevät laitteen toimintaa ja saattavat vaikuttaa sen ulkomuotoon.
- ÄLÄ KÄYTÄ teräviä esineitä tai metalliesineitä vesisäiliön mineraalikeräytymien puhdistamiseen. Terävät esineet saattavat vaurioittaa muovia.
- Mineraalikeräytymien poistamisen helpottamiseksi niitä tulisi liuottaa noin 20 minuuttia etikan ja veden liuoksessa.
- ÄLÄ puhdista mitään ilmastuttimen osaa astianpesukoneessa.

#### Päivittäinen huolto:

1. Sammuta laite ennen puhdistamista ja irrota laite verkkovirrasta.
2. Nosta säiliöt pois ilmastuttimesta.
3. Tyhjennä jalusta ja säiliö ja huuhtelee ne huolellisesti keräytymien ja lian poistamiseksi. Pyyhi laite puhtaaksi ja kuivaa se puhtaalla kankaalla tai paperipyyhkeellä.
4. Täytä säiliöt käyttöohjeiden mukaisesti. Älä täytä säiliötä liian täyteen.
5. Jos käyttökohteen seiniin tai ikkunoihin muodostuu kosteutta, sammuta ilmastutintin.

#### SÄILYTYSVIHJEITÄ

Näiden ohjeiden noudattaminen on tärkeää laitteessa olevan veden poistamiseksi, jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan.

1. Sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta. Irrota vesisäiliöt ja tyhjennä ne ja jalusta kokonaan. Puhdista ilmastutintin puhdistusohjeissa kuvatulla tavalla.
2. Kuivaa laite huolellisesti. ÄLÄ JÄTÄ laitteeseen lainkaan vettä, kun olet asettamassa sitä säilytykseen.
3. Aseta ilmastutintin sen alkuperäiseen pakkaukseen ja säilö se viileään ja kuivaan paikkaan.

## VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Ohjauspaneelin näyttö on tumma, laite ei tuota vesihöyryä eikä laite puhalla ilmaa	Laitetta ei ole käynnistetty	Käynnistä laite.
	Laitetta ei ole liitetty verkkovirtaan	Liitä laite verkkovirtaan.
Ohjauspaneelin näyttö on valaistu tai vilkkuu, ja laite ei tuota höyryä	Vesisäiliöissä ei ole vettä	Täytä vesisäiliöihin vettä.
	Höyrykanavaa ei ole kiinnitetty oikein	Aseta höyrykanava paikoilleen oikein.
Laite ei tuota riittävästi höyryä	Höyryasetus on Pieni (I)	Vaihda höyryasetukseksi Suuri (II) (lisätietoja on höyryyn hallinnan ohjeissa).
	Laite aiheuttaa värinää pinnalla, jolle se on asetettu	Aseta laite vakaalle pinnalle tai maahan.
	Höyrystinessä on kerrostumia	Puhdista höyrystin varovasti kostealla puuvillapallolla. Vältä voiman käyttöä, sillä höyrystimen pinta vaurioituu helposti.
	Vesi on liian likaista, tai vesi on ollut säiliöissä liian kauan, eikä ole enää tuoretta	Puhdista vesisäiliöt ja täytä ne tuoreella ja puhtaalla vedellä.
Laitteen tuottama vesihöyry on pahanhajuista	Laite on uusi, tai laitteessa käytetty vesi ei ole puhdasta	Avaa vesisäiliöt ja aseta laite viileään paikkaan 12 tunnin ajaksi. Pese säiliöt tai vaihda niissä oleva vesi.
Laitteesta kuuluu outo ääni	Laitteesta kuuluu ääntä, koska vesisäiliöissä on liian vähän vettä	Täytä vesisäiliöihin vettä.
	Laite aiheuttaa värinää pinnalla, jolle se on asetettu	Aseta laite vakaalle pinnalle tai maahan.

## SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

BUH400-vedensuodatin (käyttö: 2 kpl)

## TAKUU

SÄILYÄ TÄMÄ KUITTI, KOSKA TARVITSET SITÄ MAHDOLLISIA TAKUUVAAITEITA VARTEN.

- Tälle laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu.
- Jos laite hajooa, palauta laite ostopaikkaan ja tuo mukana ostokuitti ja kopio tästä takuusta.
- Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi, eikä takuu vaikuta kyseisiin lakisääteisiin oikeuksiin.
- Holmes Products Europe sitoutuu määritettynä ajanjaksona korjaamaan tai vaihtamaan uuteen laitteeseen veloituksetta minkä tahansa viallisen laitteen osan seuraavien ehtojen täytyessä:
  - Holmes Products Europelle ilmoitetaan ongelmasta heti.
  - Laitetta ei ole muutettu mitenkään tai kohdeltu kaltoin, eikä sen korjaukseen ole osallistunut muita kuin Holmes Products Europen valtuuttamia henkilöitä.

- Tämä takuu ei myönnä mitään oikeuksia henkilöille, jotka hankkivat laitteen käytettynä tai kaupallisia tai yhteiskunnallisia käyttötarkoituksia varten.
- Takuu koskee myös korjattuja ja vaihdettuja laitteita takuun jäljellä olevan takuuaajan ajan.

SUOSITTELEMME, ETTÄ ASIAKKAAT REKISTERÖIVÄT TAKUUNSA LÄHETTÄMÄLLÄ HOLMES GROUPILLE OHEISEN REKISTERÖINTIKAAVAKKEEN.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU VASTAAMAAN DIREKTIIVIEN 73/23/ETY, 89/336/ETY JA 98/37/ETY VAATIMUKSIA.

## NORSK

## GRATULERER!

Ved å velge en Bionaire® -lufftukter, har du skaffet deg én av de beste lufftukterne på markedet i dag.

LES GJENNOM OG TA VARE PÅ FØLGENDE ANVISNINGER FOR FRAMTIDIG BRUK

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЕЙ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Экран панели управления темный, из прибора не поступает ни влаги, ни воздуха	Прибор не включен	Включите прибор
	Не подключен к сети питания	Подключите к сети питания
Экран панели управления светится и мигает, но влажный воздух не поступает	В емкостях отсутствует вода	Наполните емкости водой
	Канал подачи влажного воздуха установлен неправильно	Правильно установите канал подачи влажного воздуха
Недостаточно влаги в подаваемом воздухе	Регулятор количества влажного воздуха установлен в положение Lo (I)	Установите регулятор количества влажного воздуха в положение Hi (II) (см. инструкции по регулятору количества влажного воздуха)
	Резонанс от поверхности, на которой стоит прибор	Поместите прибор на устойчивую поверхность
	На датчике скопилось накипь	Осторожно очистите датчик с помощью влажного ватного тампона. Избегайте чрезмерного давления, поскольку поверхность датчика очень легко повредить.
	Вода слишком грязная или ее долго не меняли, поэтому она не свежая	Очистите емкости и налейте свежую чистую воду
Влажный воздух имеет неприятный запах	Прибор новый или вода загрязнена.	Откройте емкости и поместите прибор в холодное место на 12 часов. Промойте емкости или смените воду
Слышен необычный шум	Возник эффект резонанса, поскольку в емкостях слишком мало воды	Наполните емкости водой
	Резонанс от поверхности, на которой стоит прибор	Поместите прибор на устойчивую поверхность

- Наполните емкости чистой холодной водопроводной водой и установите их на основание. Прежде чем включать прибор, подождите 15 минут, пока вода не пройдет сквозь фильтры. Необходимость ждать 15 минут объясняется тем, что фильтры должны полностью пропитаться водой, а уровень воды для хорошей работы должен быть оптимальным.

## УХОД И ЧИСТКА

Увлажнители обеспечивают комфортные условия, повышая уровень влажности сухого теплого воздуха в помещении. Чтобы наиболее эффективно использовать все преимущества увлажнителя и избежать неправильной эксплуатации изделия, тщательно выполняйте все инструкции, особенно те, которые касаются эксплуатации, ухода и технического обслуживания. Не забывайте, что увлажнитель - это электрический прибор, поэтому при

использовании требует особого внимания.

Чтобы прибор работал эффективно и обеспечивал полезный для здоровья воздух без каких-либо посторонних запахов, его следует чистить каждую неделю или каждые две недели (в зависимости от качества воды). Поскольку вода может быть разного качества, а внутри увлажнителя постепенно скапливается накипь, при определенных условиях это может спровоцировать развитие микроорганизмов в емкости для воды.

**Перед чисткой ознакомьтесь с представленной ниже информацией.**

- Для чистки любых деталей ультразвукового увлажнителя НЕ используйте мыло, моющие, абразивные средства, средства для полировки стекла и поверхности мебели или кипятка. Это может помешать нормальной работе и испортить внешний вид прибора.



6. Убедитесь, что увлажнитель находится в горизонтальном положении. Если увлажнитель не находится в горизонтальном положении, перед перемещением его следует отключить.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### Наполнение емкостей для воды

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что увлажнитель отключен и отсоединен от электрической розетки. Вода для емкостей должна быть чистой и не горячее 40° C. (рекомендуется холодная кипяченая или деминерализованная вода).

1. Снимите емкости для воды с основания.
2. Отверните клапан выходного отверстия для воды (L).
3. Наполните емкости чистой водой и плотно привинтите клапан к емкостям. (См. рис. 4)
4. Поместите емкости для воды на основание. (см. рис 4).

##### Включение и выключение прибора (см. рис. 1 F1)

1. Подключите штепсель к сети питания.
2. Нажимайте выключатель Power (⏻) (F1) для включения и выключения ультразвукового увлажнителя. Если питание включено, загорается индикатор.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Прибор имеет память. После выключения прибора на панели управления отобразится предыдущая настройка уровня подачи влажного воздуха. Однако если прибор не подключен к сети, настройки панели управления будут сброшены до положения Hi (II), а предыдущая настройка уровня подачи влажного воздуха отображена не будет.

##### Регулятор количества влажного воздуха / Регулятор уровня влажности (см. рис. 1 F2)

Чтобы повысить или снизить уровень влажности, отрегулируйте вентилятор и установите низкий или высокий уровень подачи влажного воздуха:

- I / Lo = Низкий уровень подачи влажного воздуха  
 II / HI = Высокий уровень подачи влажного воздуха

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Настройки уровня подачи влажного воздуха чередуются от Hi (II) до Lo(I) при однократном нажатии на регулятор количества влажного воздуха (F2) на панели управления (F).

##### Панель управления

На панели управления имеется индикатор влажности, цвет которого меняется в зависимости от ситуации.

- Желтый = низкий уровень влажности. (ниже 50% относительного уровня влажности)  
 Зеленый = комфортный уровень влажности (около 50% относительного уровня влажности)  
 Синий = высокий уровень влажности. (свыше 50% относительного уровня влажности)  
 Мигает = уровень воды в резервуаре низкий, емкости следует наполнить водой

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуемый уровень влажности - от 40% до 50%.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Данный ультразвуковой увлажнитель оснащен двумя встроенными защитными устройствами:

1. Если уровень воды в резервуаре низкий, датчик автоматически выключается. Для продолжения работы увлажнителя снова наполните емкости, следуя "Инструкциям по эксплуатации".
2. Если канал подачи влажного воздуха установлен на основании неправильно, вентилятор и датчик автоматически выключатся, а экран панели управления будет мигать. Снимите и правильно установите канал подачи влажного воздуха.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИЛЬТРА

Фильтры для воды используются для задержки минеральных элементов, содержащихся в воде, а также для получения чистой влажной взвеси. Срок службы фильтра зависит от того, сколько раз в день в среднем используется увлажнитель, а также от жесткости воды в вашей местности. Чем выше степень жесткости воды, тем больше в ней содержится минеральных элементов, и тем чаще потребуются заменять фильтр. Рекомендуется заменять фильтр каждые 2 месяца (в зависимости от условий использования) или когда вместе с влажным воздухом начнет выделяться белая пыль.

1. Убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети. Снимите емкости для воды (M) и канал подачи влажного воздуха (B).
2. Если требуется замена, снимите фильтры (O) с основания и ликвидируйте.
3. Снимите защитный пластиковый пакет с новых фильтров. Полностью пропитайте фильтры влагой, погрузив их на 5 минут в воду. Установите фильтры на основание.

**Мerk:** Fjern all festetape og de to vannfiltrene forsiktig. Behold innpakningen for framtidig bruk når luftfukteren ikke er i bruk og skal oppbevares.

#### GENERELL BESKRIVELSE (SE FIG. 1)

- A Dampdyse  
 B Dampkanal  
 C Vindu  
 D Luftstrømsuttak  
 E Støtte for vanntank  
 F Kontrollpanel  
 F1 Strøm av/på  
 F2 Kontroll damp/fuktighetsnivå  
 G Sokkel  
 H transducer (ikke synlig)  
 I Vannkar  
 J Sikkerhetsbryter for vannnivå  
 K Sikkerhetsbryter  
 L Vannuttak  
 M 2 stk. vanntanker  
 N Håndtak  
 O 2 stk. filter

#### VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Denne brukerhåndboken bør leses grundig før apparatet tas i bruk, da riktig bruk gir best mulig ytelse.

Ved bruk av elektriske apparater bør grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid følges, inkludert følgende:

- Les hele bruksanvisningen før bruk.
  - Når apparater brukes i nærheten av barn, må det holdes nøye oppsyn. Apparatet skal holdes utenfor barns rekkevidde.
  - Apparatet skal brukes av en ansvarlig voksen.
  - Trekk ut støpslet når apparatet ikke er i bruk, før deler tas av eller settes på, og før rengjøring.
  - Apparater skal ikke brukes hvis ledningen eller støpslet er skadet, eller etter at apparatet har sviktet eller har blitt mistet i gulvet eller skadet på noen måte. Hvis ledningen er skadet, skal den skiftes ut av produsenten eller en servicerepresentant for å unngå enhver risiko.
  - Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av Bionaire® kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
  - Skal ikke brukes utendørs.
  - La ikke ledningen henge over kanten på et bord eller en disk eller komme i kontakt med varme overflater, som ovner.
  - Apparatet skal ikke benyttes til annet enn tiltenkt bruk.
  - Apparatet skal alltid kobles fra strømmettet når det ikke er under oppsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- Forbigående elektriske forstyrrelser kan forårsake mangelfull drift og føre til at brukeren må stille inn produktet på nytt.
  - Sjekk driftsspenningen som er angitt på baksiden av apparatet. Skal ikke brukes på høyere spenning enn angitt.
  - For å unngå elektrisk støt skal luftfukteren aldri slås på eller kobles til eller fra strømmettet med våte hender.
  - Påse at luftfukteren står jevnt. Hvis luftfukteren ikke står jevnt, skal apparatet alltid slås av før det håndteres.
  - For å unngå elektrisk støt skal luftfukteren ikke tas fra hverandre når kontakten står i.
  - Følg alltid anvisningene for "Montering av støpsel" hvis støpslet eller ledningen må skiftes ut.
  - Hvis strømledningen er skadet, skal den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en tilsvarende fagmann.
  - Luftfukteren skal ikke plasseres foran ventilasjonsutganger og holdes unna møbler og andre elektriske apparater.
  - Vann skal ikke helles rett i damplederen eller -dysen.

#### MONTERINGANVISNINGER

1. Påse at luftfukteren er slått av og at støpslet er trukket ut av stikkkontakten.
2. Sett vannfiltrene inn i sokkelen.  
**ADVARSEL:** Når et nytt vannfilter monteres, skal du først fjerne plastposen og deretter følge anvisningene for bruk av filter.  
**VIKTIG:** For å unngå mineralutslipp fra vann, anbefaltes det avannfilteret benyttes.
3. Plasser dampkanalen (B) over sokkelen (G) og sett den ned påsokkelen (se figur 2).
4. Sett dampdysen (A) på dampkanalen (B) (se figure 2).
5. Plasser vanntankene på sokkelen (se figur 3).  
**VIKTIG:** Pass på at vanntankene og vannkaret er rene før apparatet tas i bruk og etter at det ikke har vært i bruk på lang tid.
6. Påse at luftfukteren står jevnt. Hvis luftfukteren ikke står jevnt, skal apparatet alltid slås av før det håndteres.

#### DRIFTSANVISNINGER

##### Fyll vanntankene

**MERK:** Påse at luftfukteren er slått av og at støpslet er trukket ut av stikkkontakten. Vannet som helles i vanntankene skal være rent og ikke overstige 40° C. (Kokt vann som er nedkjølt eller demineralisert vann anbefales.)

1. Ta vanntankene av sokkelen.
2. Skru av vannuttaksventilen (L).

3. Fyll tankene med rent vann og skru ventilen godt på igjen på tankene. (Se figur 4)
4. Sett vanntankene tilbake på sokkelen. (Se figur 4)

#### Slå apparatet på og av. (Se figur 1 F1)

1. Sett støpslet inn i stikkontakten.
2. Trykk på nettbryteren Power ( ) (F1) for å slå den ultrasoniske luftfukteren på og av. LED-skjermen lyser når strømmen er slått på.

**MERK:** Dette apparatet er utstyrt med minne. Kontrollpanelet husker hvilken damputslippinnstilling som ble brukt sist etter at apparatet er slått av. Hvis støpslet trekkes ut av stikkontakten, vil imidlertid kontrollpanelet automatisk tilbakestilles til Høy (II), og vi ikke lenger huske den forrige damputslippinnstillingen. Kontroll damp/fuktighetsnivå (se figur 1 F2)

For å øke eller minske fuktighetsnivået justeres viften til lavt eller høyt damputslippnivå:

I / Lo = Lavt damputslippnivå  
II / HI = Høyt damputslippnivå

**MERK:** Innstillingen vil veksle mellom høyt (II) og lavt (I) damputslippnivå hvis du trykker én gang på dampkontrollen (F2) på kontrollpanelet (F).

#### Kontrollpanel

På kontrollpanelet er det en indikatorlampe for luftfuktighet som lyser med én av følgende farger:

Gult = Lav luftfuktighet (Mindre enn 50% relativ luftfuktighet)

Grønt = Behagelig luftfuktighetsnivå (Omtrent 50% relativ luftfuktighet)

Blått = Høy luftfuktighet (Mer enn 50% relativ luftfuktighet)

Skjermen blinker = vannnivået i karet er for lavt, fyll mer vann på tankene

**MERK:** Anbefalt luftfuktighetsnivået er mellom 40% og 50%.

#### AUTOMATISK SIKKERHETSUTKOPLING

Denne ultrasoniske luftfukteren har to innbygde sikkerhetsanordninger:

1. Når vannnivået i karet er lavt, vil transduceren automatisk slås av. Fyll opp tankene igjen som beskrevet i "Driftsanvisninger" for å ta luftfukteren i bruk igjen.
2. Når dampkanalen ikke er plassert riktig på sokkelen, vil viften og transduceren automatisk slås av, og kontrollpanelskjermen vil blinke. Ta av og sett dampkanalen tilbake på plass for å sikre at den står riktig i.

#### BRUK AV FILTER

Vannfiltrene brukes for å hindre utslipp av mineralavsetninger for å gi ren damp. Filterets levetid er avhengig av hvor mye luftfukteren brukes

hver dag og hvor hardt vannet er der du bor. Jo hardere vannet er, jo større mengder mineraler i vannet, som igjen fører til at filteret må skiftes ut oftere. Det anbefales på det sterkeste at hvert filter skiftes ut annenhver måned (avhengig av bruk) eller når det kommer hvitt støv ut av apparatet.

1. Påse at apparatet er slått av og at støpslet er trukket ut av stikkontakten. Fjern vanntankene (M) og dampkanalen (B).
2. Hvis filtrene (O) skal skiftes ut, skal de tas av sokkelen og kastes.
3. Fjern den beskyttende plastposen fra de nye filtrene. Bløtlegg filtrene grundig ved å legge dem i vann i 5 minutter. Sett vannfiltrene inn i sokkelen.
4. Fyll tankene opp med rent, kaldt springvann og sett dem tilbake på sokkelen. Vent i 15 minutter på at vannet skal passere gjennom filtrene før du slår på apparatet for at. Det er nødvendig å vente i 15 minutter for å være sikker på at filtrene er tilstrekkelig gjennomtrukket og at vannet er på optimalt nivå for best ytelse.

#### STELL OG RENGJØRING

Luftfuktere gjør det behagelig ved å tilføre fuktighet til tørr, oppvarmet inneluft. For å få størst mulig utbytte av luftfukteren og unngå misbruk av apparatet, følg alle anvisninger nøye, spesielt retningslinjene for drift, stell og vedlikehold. Vær oppmerksom på at dette er et elektrisk apparat som krever tilsyn når det er i bruk.

Det er viktig å rengjøre luftfukteren hver eller annenhver uke, avhengig av vannkvaliteten, for å opprettholde effektiv, sunn og luktfri drift. Vannkvalitet varierer sterkt, og kombinert med mineralavsetninger som dannes i luftfukteren, kan det under visse forhold forekomme mikroorganismevækst i vanntanken.

#### Før rengjøring, vær oppmerksom på følgende:

- Såpe, vaskemiddel, skuremiddel, bensin, pussemiddel for glass eller møbler, eller kokende vann SKAL IKKE brukes til rengjøring av noen del av den ultrasoniske luftfukteren. Dette vil ha negativ innvirkning på apparatets funksjon og kan endre dets utseende.
- Bruk IKKE skarpe gjenstander eller metallgjenstander for å fjerne mineralavsetninger i tanken. Kontakt med skarpe gjenstander kan føre til skade på plasten.
- Mineralavsetninger bør legges i bløt i opptil 20 minutter i vanlig eddik og vann for lettere fjerning.
- INGEN av luftfukterens deler skal vaskes i oppvaskmaskin.

- K Aварийный выключатель
- L Выходное отверстие для воды
- M Емкости для воды (2)
- N Ручка
- O Фильтр (2)

#### ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте это руководство перед тем, как использовать прибор, поскольку правильное использование обеспечит максимально возможную производительность прибора.

При использовании электрических приборов всегда следует выполнять следующие основные меры предосторожности:

- Перед использованием прочитайте все инструкции.
- Использование каких-либо приборов детьми, а также вблизи них должно осуществляться под строгим надзором. Прибор следует хранить в недоступном для детей месте.
- Прибор должен быть использован компетентными взрослыми людьми.
- Если прибор не используется, снимаются или устанавливаются его детали, а также перед тем, как приступить к его чистке, отсоедините его от сетевой розетки.
- Не эксплуатируйте приборы с поврежденным проводом или штепселем, после возникновения неполадок в работе прибора, или если он упал или получил какие-либо повреждения. Если провод поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем или сотрудником сервисной службы.
- Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных или не распространяемых фирмой Bionaire®, может привести к пожару, поражению электрическим током или получению телесных повреждений.
- Не используйте вне помещения.
- Не допускайте свисания электрического провода со стола или стойки или его касания горячей поверхности, в том числе кухонной плиты.
- Используйте прибор по прямому назначению.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он длительное время не используется, или перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- В случае нарушения электрического режима изделие может дать сбой, и тогда потребуется сбросить установки изделия.

- Проверьте рабочее напряжение, указанное на задней панели прибора. Не эксплуатируйте прибор, если напряжение выше указанного.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте увлажнитель, не подключайте и не отключайте его влажными руками.
- Убедитесь, что увлажнитель находится в горизонтальном положении. Если увлажнитель не находится в горизонтальном положении, перед перемещением его следует отключить.
- Во избежание поражения электрическим током не разбирайте увлажнитель, если он подключен к сети.
- Если требуется заменить штепсель или провод, всегда следуйте инструкциям "Установка штепселя".
- Если провод питания поврежден, его необходимо заменить у производителя или сотрудника сервисной службы.
- Не помещайте увлажнитель перед вентиляционными отверстиями, рядом с мебелью или другими электрическими приборами.
- Не наливайте воду непосредственно через систему подачи влажного воздуха или насадку.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

1. Убедитесь, что увлажнитель отключен и отсоединен от электрической розетки.
2. Установите фильтры для воды на основание.

**ВНИМАНИЕ.** При установке нового фильтра для воды сначала снимите с него пластиковый пакет, а затем выполняйте "Инструкции по использованию фильтра".

**ВАЖНО.** Чтобы исключить выделение вместе с водой минеральных элементов, рекомендуется использовать фильтр для воды.

3. Аккуратно установите канал подачи влажного воздуха (B) на основание (G) (см. рис. 2).
4. Вставьте насадку для образования водяной пыли (A) в Канал подачи влажного воздуха (B) (см. рис. 2).
5. Поместите емкости для воды на основание (см. рис. 3).

**ВАЖНО.** Прежде чем использовать прибор и после его длительного хранения убедитесь, что емкости для воды и резервуар для воды чистые.

- Los depósitos minerales se deben remover durante un tiempo máximo de 20 minutos en agua con vinagre para poder eliminarlos con mayor facilidad.
- NO limpie ninguna pieza del humidificador en el lavavajillas.

#### Mantenimiento diario:

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente eléctrica.
- Separe los depósitos del humidificador.
- Vacíe y aclare la base y el depósito cuidadosamente para eliminar cualquier sedimento o la suciedad adherida. Limpielos y séquelos con un trapo limpio o una servilleta de papel.
- Rellene los depósitos tal y como se indica en las "Instrucciones de funcionamiento". No lo llene demasiado.
- Si se forma humedad en las paredes o en la ventana, apague el humidificador.

#### CONSEJOS DE ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, es importante que siga estas instrucciones para impedir el estancamiento de agua en la unidad.

- Apague la unidad y desconéctela de la toma de corriente. Retire los depósitos de agua y, a continuación, vacíe los depósitos y la base completamente. Limpie el humidificador según se indica en la sección de instrucciones de limpieza.
- Seque la unidad con cuidado. NO deje agua en la unidad cuando la almacene.
- Ponga el humidificador en su embalaje original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

#### FILTRO DE SUSTITUCIÓN

Filtro de agua BUH400 (uso: 2 unidades)

#### GARANTÍA

GUARDE ESTE RECIBO YA QUE LO NECESITARÁ PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN DENTRO DE ESTA GARANTÍA

- Este producto está garantizado durante 2 años.
- En caso improbable de avería, le rogamos que lo lleve al comercio donde lo adquirió, con su recibo de compra y una copia de esta garantía.
- Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía.

- Holmes Products Europe se compromete, dentro del período específico, a reparar o cambiar, sin coste alguno, cualquier pieza del aparato que esté defectuosa, siempre que:
  - Se nos informe inmediatamente del defecto.
  - No se haya cambiado el aparato de ninguna forma ni se haya sometido a un uso indebido o a una reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes Products Europe.
- No se ofrece ningún derecho a la persona que adquiera este aparato de segunda mano o para uso comercial o común.
- Cualquier aparato reparado o cambiado estará garantizado bajo los mismos términos durante el resto del período de garantía.

RECOMENDAMOS QUE NOS ENVÍE LA TARJETA DE GARANTÍA ADJUNTA PARA REGISTRAR SU GARANTÍA CON THE HOLMES GROUP.

ESTE PRODUCTO ESTÁ FABRICADO PARA CUMPLIR CON LAS DIRECTIVAS DE LA C.E.E. 73/23/CEE, 89/336/CEE Y 98/37/CEE.

## РУССКИЙ

#### ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Вы приобрели увлажнитель Bionaire®, один из самых лучших увлажнителей на современном рынке.

#### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВOK.

**Примечание.** Осторожно снимите фиксирующую ленту и два фильтра для воды. Сохраните упаковку на тот случай, когда увлажнитель не будет использоваться.

#### ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ (СМ. РИС. 1)

- A Насадка для образования водяной пыли
- B Канал подачи влажного воздуха
- C Смотровая панель
- D Отверстие для потока воздуха
- E Держатель емкости для воды (2)
- F Панель управления
  - F1 Включение/выключение питания
  - F2 Регулятор количества влажного воздуха / Регулятор уровня влажности
- G Основание
- H Датчик (не виден)
- I Резервуар для воды
- J Аварийный выключатель по уровню воды

#### FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSÅK	LØSNING
Kontrollpanelet lyser ikke, det kommer ingen damp eller luftstrøm fra enheten	Enheten er ikke slått på	Slå på enheten
	Er ikke koblet til strømkilden	Sett støpslet i stikkkontakten
Kontrollpanelet lyser og blinker, og det kommer ngen damp	Vanntankene er tomme for vann	Fyll opp vanntankene med vann
	Dampkanalen er ikke festet riktig	Fest dampkanalen riktig
Det kommer ikke nok damp	Dampkontrollen er stilt på lavt (I)-	Still dampkontrollen på høy (II) (se anvisningene for dampkontroll)
	Gjenlyd fra overflaten der enheten står	Plasser enheten på en stabil overflate eller på gulvet
	Det er belegg på transduceren	Rengjør transduseren med en myk, fuktig bomulldott. Transduserens overflate er skjør, så unngå å bruke for mye makt.
	Vannet er for skittent eller vannet har stått for lenge i tankene og er derfor ikke lenger friskt	Rengjør vanntankene og skift ut vannet med friskt, rent vann
Dampen lukter vondt.	Maskinen er ny eller vannet er ikke rent.	Åpne vanntankene og sett apparatet på et kjølig sted i 12 timer. Vask vanntankene eller skift vann.
Unormale lyder	Gjenlyd som kommer av at det er for lite vann i vanntankene	Fyll opp vanntankene med vann igjen
	Gjenlyd fra overflaten der enheten står	Plasser enheten på en stabil overflate eller på gulvet

#### Daglig vedlikehold:

- Før apparatet rengjøres, skal det slås av og støpslet skal trekkes ut av stikkkontakten.
- Løft vanntankene av luftfukteren.
- Tøm vannet ut av sokkelen og tanken og skyll dem grundig for å fjerne eventuelle mineralavsetninger eller smuss. Tørk rent og tørt med en ren klut eller papirhåndkle.
- Fyll opp tankene igjen ifølge "Driftsansvisninger". Skal ikke overfylles.
- Hvis det dannes kondens på veggene eller vinduene i rommet, skal luftfukteren slås av.

#### OPPBEVARINGSTIPS

Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lengre tid, er det viktig å følge disse anvisningene for å forhindre at vann stagnerer i apparatet.

- Slå av apparatet og trekk ut støpslet. Ta av vanntankene og tøm både disse og sokkelen for alt vann. Rengjør luftfukteren som angitt i avsnittet for rengjøringsanvisninger.
- Tørk enheten grundig. Under oppbevaring skal det IKKE være vann i apparatet.
- Pakk luftfukteren i originalemballasjen og oppbevar den på et tørt, kjølig sted.

#### ERSTATNINGSFILTRERE

2 stk. BUH4000- vannfiltere

#### GARANTI

TA VARE PÅ KVITTERINGEN, DA DEN VIL VÆRE PÅKREVD VED FRAMSETTING AV EVENTUELLE KRAV UNDER GARANTIEN.

- Produktet er garantert i 2 år.
- Hvis apparatet mot formodning skulle svikte, skal du ta det tilbake til kjøpsstedet sammen med kvitteringen og kopi av denne garantien.
- Dine rettigheter og fordeler i henhold til denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, som ikke påvirkes av denne garantien.
- Holmes Products Europe forplikter seg til, innenfor den spesifiserte tidsperioden, vederlagsfritt å reparere eller erstatte enhver del av produktet som måtte vise seg å være defekt, forutsatt at:
  - Vi informeres umiddelbart når feilen oppstår.
  - Apparatet ikke er endret på noen måte eller har vært misbrukt eller reparert av andre enn servicerepresentanter autorisert av Holmes Products Europe.



- Det gis ingen rettigheter under garantien til personer som kjøper produktet brukt eller som har brukt produktet kommersielt eller offentlig.
- Ethvert reparert eller erstattet produkt vil være garantert under disse vilkårene for den gjenværende delen av garantiperioden.

VI ANBEFALER Å SENDE INN DET VEDLAGTE GARANTIKORTET FOR Å REGISTREREDIN GARANTI HOS HOLMES-KONSERNET.

DETTE PRODUKTET ER PRODUSERT I SAMSVAR MED EU-DIREKTIVENE 73/23/EØF, 89/336/EØF OG 98/37/EØF.

## DANSK

### TILLYKKE

Ved at vælge et Bionaire® befugtningsanlæg har du valgt et af de fineste befugtningsanlæg på markedet i dag.

### LÆS OG GEM FØLGENDE TIL SENERE BRUG.

**Bemærk:** Fjern omhyggeligt sikkerhedstape og to vandfiltre. Gem al emballage til fremtidig opbevaring, når befugtningsanlægget ikke er i brug.

### GENEREL BESKRIVELSE (SE FIG. 1)

- A Tågedyse
- B Tågekanal
- C Panel
- D Luftstrømsudledning
- E Støtte til vandbeholder (2)
- F Kontrolpanel
  - F1 Tilslutning Tænd/Sluk
  - F2 Tågekontrol / Fugtighedsniveauekontrol
- G Bund
- H Transducer (ikke synlig)
- I Vandbassin
- J Vandstandssikkerhedskontakt
- K Sikkerhedskontakt
- L Vandudledning
- M Vandbeholdere (2)
- N Håndtag
- O Filter (2)

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Læs venligst denne manual grundigt igennem før anvendelse, da korrekt brug vil optimere apparatets ydeevne.

Ved brug af et elektrisk apparat bør almindelige sikkerhedsforanstaltninger altid følges, følgende inklusive:

- Læs alle instruktioner før brug.
- Skarp overvågning fordres ved brug i nærheden af børn. Apparatet skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Apparatet må anvendes af voksne.
- Afbryd enheden når apparatet ikke er i brug, før tilbehør aftages og monteres og før rensning.
- Anvend ikke apparatet, hvis ledning eller kontakt er beskadiget, eller hvis apparatet har en funktionsfejl, eller er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Hvis strømkablet er i stykker, skal det udskiftes af producenten eller en serviceagent for at undgå risiko.
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af Bionaire®, kan resultere i brand, stød eller personlig tilskadekomst.
- Må ikke anvendes udendørs.
- Lad ikke ledningen hænge over bordkant eller disk eller komme i berøring med varme overflader, komfur inklusive.
- Apparatet må kun anvendes til tilsigtede formål.
- Afbryd altid apparatet ved stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn og før det samles, skilles eller renses.
- I tilfælde af en kortvarig elektrisk forstyrrelse kan produktet fejlfungere, og det kan være nødvendigt, at brugeren indstiller det igen.
- Kontrollér driftsspændingen, der vises bag på enheden. Anvend ikke en højere spænding end den viste.
- Du må aldrig tænde, tilslutte eller frakoble befugtningsanlægget, mens dine hænder er våde for at undgå elektrisk stød.
- Sørg for, at befugtningsanlægget står vandret. Hvis befugtningsanlægget ikke står vandret, skal du altid slukke for strømmen, inden du rører ved det.
- Befugtningsanlægget må ikke demonteres, mens det er tilsluttet for at undgå elektrisk stød.
- Læs altid instruktionen, hvis du skal udskifte stik eller ledning.
- Hvis strømkablet eller stikket er i stykker, skal det udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en person, der er tilsvarende kvalificeret, for at undgå risiko.
- Anbring ikke enheden foran ventilationsudledninger, og hold den på afstand af møbler og andre elektriske apparater.
- Hæld ikke vand direkte i tågedysens åbning.

### SAMLEVEJLEDNING

1. Kontrollér, at befugtningsanlægget er koblet fra vægkontakten.
2. Installer vandfiltrene på bunden.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pantalla del panel de control está oscura; la unidad no emite neblina ni flujo de aire.	La unidad no está encendida	Encienda la unidad
	La unidad no está conectada a la toma de corriente	Conéctela a la toma de corriente
La pantalla del panel de control está iluminada, parpadea y no hay neblina	No hay agua en los depósitos de agua	Rellene los depósitos de agua
	El conducto nebulizador no está encajado correctamente	Coloque el conducto nebulizador correctamente
No hay suficiente neblina	La configuración del control nebulizador es Lo (I).	Cambie la configuración del control nebulizador a Hi (II) (véanse las instrucciones del control nebulizador)
	Se produce un efecto de resonancia en la superficie sobre la que está la unidad	Coloque la unidad en una superficie estable o en el suelo
	Las incrustaciones minerales cubren el transductor	Limpie el transductor con una bola de algodón húmeda. La superficie del transductor es delicada, no ejerza una presión excesiva sobre ella.
	El agua está demasiado sucia o el agua de los depósitos se ha quedado estancada durante demasiado tiempo y no es fresca	Limpie los depósitos de agua y reponga agua fresca y limpia.
La neblina huele mal	La máquina es nueva o el agua no está limpia.	Abra el depósito de agua y coloque el aparato en una zona fresca durante 12 horas Lave los depósitos o cambie el agua
Se oye un ruido extraño	El efecto de resonancia se debe a que hay poca agua en los depósitos de agua	Rellene los depósitos de agua
	Se produce un efecto de resonancia en la superficie sobre la que está la unidad	Coloque la unidad en una superficie estable o en el suelo

4. Llène los depósitos de agua con agua limpia y fresca del grifo y vuelva a colocarlos en la base. Espere 15 minutos a que el agua pase por los filtros antes de encender la unidad. Este tiempo de espera es necesario para asegurarse de que los filtros se hayan saturado adecuadamente y que el agua esté a un nivel óptimo para que el rendimiento sea el mejor.

### CUIDADO Y LIMPIEZA

Los humidificadores hacen el entorno más agradable añadiendo humedad al aire seco y caliente de los interiores. Para sacar el máximo partido del humidificador y evitar el uso incorrecto del producto, siga todas las instrucciones con cuidado, de manera específica las normas de funcionamiento, cuidado y mantenimiento. Tenga en cuenta que se trata de un aparato eléctrico y hay que vigilarlo cuando se utiliza. Es importante limpiar el humidificador cada una o dos semanas en función de las condiciones

del agua con el fin de obtener un funcionamiento eficaz, saludable e inodoro. La calidad del agua varía mucho y, en combinación con la acumulación de incrustaciones minerales, puede fomentar, en determinadas condiciones, el crecimiento de microorganismos en el depósito de agua.

### Antes de limpiarlo, tenga en cuenta lo siguiente:

- NO use jabón, detergentes, productos abrasivos, gasolina, productos para la limpieza de cristales o muebles, ni agua hirviendo para limpiar ninguna pieza del humidificador por ultrasonidos. Estos productos interferirán con el correcto funcionamiento de la unidad y pueden afectar a su aspecto.
- NO use objetos afilados o metálicos para limpiar los depósitos minerales del depósito. El contacto con objetos afilados puede dañar el plástico.

**IMPORTANTE:** para eliminar la emisión de minerales del agua, se recomienda utilizar el filtro de agua.

- el conducto nebulizador (B) encima de la base (G) y, con cuidado, introdúzcalo en ella (véase la Figura 2).
- Inserte la boquilla nebulizadora (A) en el conducto nebulizador (B), (véase la Figura 2).
- Coloque los depósitos de agua en la base (véase la Figura 3).

**IMPORTANTE:** asegúrese de que los depósitos de agua y el recipiente para el agua estén limpios antes de utilizar el aparato y después de que hayan estado almacenados durante mucho tiempo.

- Asegúrese de que el humidificador esté nivelado. Si no lo está, desconecte siempre la alimentación antes de manipularlo.

#### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

##### Llene los depósitos de agua

**NOTA:** asegúrese de que el humidificador esté apagado y desconéctelo de la toma de corriente de la pared. El agua que introduzca en los tanques de agua deberá estar limpia y no deberá superar los 40° C (se recomienda la utilización de agua fría hervida o de agua desmineralizada).

- Retire los depósitos de agua de la base.
- Desenrosque la válvula de salida del agua (L).
- Llene los depósitos con agua limpia y vuelva a enroscar firmemente la válvula en los depósitos. (Véase la Figura 4.)
- Vuelva a colocar los depósitos de agua en la base. (Véase la Figura 4).

##### Encienda y apague la unidad (véase la Figura 1 F1)

- Enchúfela en la toma de red eléctrica.
- Pulse el botón de Power (⏻) (F1) para encender y apagar el humidificador por ultrasonidos. El LED se iluminará cuando la unidad esté encendida.

**NOTA:** esta unidad tiene memoria. El panel de control recordará la configuración previa del nivel de salida de neblina después de haber apagado la unidad. Sin embargo, si la unidad se desenchufa, el panel de control se reiniciará en Hi (II) y no recordará la configuración previa del nivel de salida de neblina.

##### Control nebulizador / Control del nivel de humedad (véase la Figura 1 F2)

Para aumentar o disminuir el nivel de humedad, ajuste el ventilador a un nivel alto o bajo de salida de neblina:

- |         |                          |
|---------|--------------------------|
| I / Lo  | = salida de neblina baja |
| II / HI | = salida de neblina alta |

**NOTA:** la configuración del nivel de salida de neblina varía entre Hi(II) y Lo(I) al tocar el control nebulizador (F2) del panel de control (F).

##### Panel de control

El panel de control tiene un indicador luminoso de humedad que se iluminará en los siguientes colores de la siguiente manera:

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| Ámbar                   | = poca humedad. (Por debajo del 50% del nivel de humedad relativa)       |
| Verde                   | = nivel de humedad adecuado (Sobre el 50% del nivel de humedad relativa) |
| Azul                    | = mucha humedad. (Por encima del 50% del nivel de humedad relativa)      |
| Parpadeo de la pantalla | = nivel de agua bajo en el recipiente; rellene los depósitos             |

**NOTA:** el nivel de humedad recomendado está entre el 40% y el 50%.

##### APAGADO AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD

El humidificador por ultrasonidos tiene dos dispositivos de seguridad integrados:

- Cuando el nivel de agua del recipiente es bajo, el transductor se apaga automáticamente. Rellene los depósitos tal y como se indica en las "Instrucciones de funcionamiento" para que el humidificador vuelva a funcionar.
- Cuando el conducto nebulizador no está bien colocado en la base, el ventilador y el transductor se apagan automáticamente y la pantalla del panel de control empieza a parpadear. Retire el conducto nebulizador y vuelva a colocarlo para asegurarse de que está correctamente encajado.

##### USO DEL FILTRO

Los filtros de agua se utilizan para conservar los minerales en el agua y producir humedad limpia. La vida del filtro viene determinada por el uso diario medio del humidificador y por la dureza del agua en su región. Cuanto más dura sea el agua, más minerales tendrá y, por tanto, la frecuencia con la que tendrá que cambiar el filtro será mayor. Se recomienda encarecidamente sustituir los filtros cada dos meses (en función del uso), o cuando la unidad emita polvo blanco.

- Asegúrese de que la unidad esté apagada y desconéctela de la toma de red eléctrica. Retire los depósitos de agua (M) y el canal nebulizador (B).
- Si los va a sustituir, retire los filtros (O) de la base y deséchelos.
- Retire la bolsa de plástico protectora de los filtros nuevos. Ponga los filtros en remojo sumergiéndolos en agua durante 5 minutos. Instale los filtros en la base.

**ADVARSEL:** Når du installerer et nyt vandfilter, skal du først fjerne plastikposen og derefter følge instruktionen i "Anvendelse af filteret".

**VIGTIGT:** For at undgå at mineralerne i vandet udstødes, anbefales anvendelse af vandfilter.

- Placer tågekanalen (B) over bunden (G), placer forsigtigt i bunden (se figur 2).
- Indsæt tågedysen (A) i tågekanalen (B), (se figur 2).
- Placer vandbeholderne på bunden (se figur 3).
- VIGTIGT:** Sørg for at vandbeholderne og vandbassinet er rene før apparatet anvendes og efter længere opbevaring.
- Sørg for, at befugtningsanlægget står vandret. Hvis befugtningsanlægget ikke står vandret, skal du altid slukke for strømmen, inden du rører ved det.

##### DRIFTSINSTRUKTIONER

###### til fyldning af vandbeholdere

**NOTE:** Kontrollér, at befugtningsanlægget er koblet fra vægkontakten. Vandet som fyldes i vandbeholderne skal være rent og må ikke overstige 40° C (afkølet kogt vand eller demineraliseret vand anbefales).

- Fjern vandbeholderne fra bunden.
- Skrue vandudledningsventilen af (L).
- Fyld beholderne med rent vand og skru ventilen fast på beholderne igen. (Se figur 4)
- Placer vandbeholderne på bunden igen. (Se figur 4).

###### Tænd og sluk for enheden (Se figur 1 F1)

- Sæt stikket til strømforsyningen.
- Tænd for den ultrasoniske befugtningsenhed ved at trykke på knappen On. LED-lampen lyser, når apparatet er tændt.

**Bemærk:** Enheden har en hukommelse. Kontrolpanelet vil huske den seneste udledningsindstilling efter der er slukket for enheden. Hvis enheden ikke er sat til, vil kontrolpanelet automatisk stille tilbage til Hi (II) og vil ikke længere huske den seneste udledningsindstilling.

###### Tågekontrol/Fugtighedsniveauekontrol (Se figur 1 F2)

Juster ventilatoren til høje eller lave tågeudledningsniveauer for at øge eller sænke fugtighedsniveaue.

- |         |                     |
|---------|---------------------|
| I / Lo  | = Lav tågeudledning |
| II / HI | = Høj tågeudledning |

**Bemærk:** Tågeudledningsniveaueindstilling veksler Hi(II) Til Lo(I) ved et tryk på tågekontrolknappen (F2) På kontrolpanelet (F).

##### Kontrolpanel

På kontrolpanelet sidder en fugtighedsindikatorlampe som vil vise varierende farver som følger:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Gul                  | = Lav fugtighed. (Under 50% relativt fugtighedsniveau)              |
| Grøn                 | = Behageligt fugtighedsniveau (Cirka 50% relativt fugtighedsniveau) |
| Blå                  | = Højt fugtighedsniveau. (Over 50% relativt fugtighedsniveau)       |
| Hvis skærmen flimrer | = vandstanden er lav og beholderne skal fyldes                      |

**Bemærk:** Fugtighedsniveau på mellem 40% og 50% anbefales.

##### AUTOMATISK SIKKERHEDSAFBRYDER

Denne ultrasoniske befugtningsenhed har to indbyggede sikkerhedsfunktioner:

- Når vandstanden i bassinet er lav, vil transducere automatisk afbryde. Fyld beholderne ifølge vejledningen i "Driftsinstruktioner" for at anvende enheden igen.
- Når tågekanalen ikke er placeret korrekt på bunden, vil ventilatoren og transducere automatisk afbryde og kontrolpanelet vil flimre. Fjern og placer tågekanalen igen for at sikre at denne er placeret korrekt.

##### ANVENDELSE AF FILTERET

Vandfiltrene benyttes til at bevare mineralerne i vandet og forsyne med ren fugt. Filterets levetid bestemmes ud fra gennemsnitlig daglig brug af apparatet og hårdheden af vandet i dit område. Jo hårdere vandet er, jo flere mineraler er der i vandet, og jo tiere skal filteret skiftes. Det anbefales at filteret skiftes hver anden måned (afhængig af brug), eller når hvidt støv udsendes fra enheden.

- Sørg for at enheden er slukket og taget ud af stikkontakten. Fjern vandbeholderne (M) og tågekanalen (B).
- Hvis filtrene (O) skal skiftes, fjernes disse fra bunden og smides ud.
- Fjern de beskyttende plastikposer fra de nye filtre. Filtrene skal ligge i blød i vand i fem minutter. Installer vandfiltrene på bunden.
- Fyld vandbeholderne med rent, koldt vand fra hanen og placer filteret på bunden. Vent 15 minutter på at vandet løber igennem filtrene, før der tændes for enheden. De 15 minutter er nødvendige for at sikre, at filtrene er tilstrækkeligt gennemvædede, og at vandet er på optimal ydeevne.

## FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Der er ingen lys i kontrolpanelet, ingen tåge eller luftstrøm fra apparatet.	Apparatet er ikke tændt	Tænd for apparatet
	Ikke tilsluttet strømforsyningen	Kobl stikket til en elkontakt
Kontrolpanelskærmen lyser og flimrer, men der udsendes ikke tåge.	Der er ikke vand i beholderne	Fyld vand i beholderne
	Tågekanalen sidder forkert	Placer tågekanalen korrekt
Der er ikke nok tåge	Tågekontrollen er sat til Lo (I) indstilling	Skift indstillingen af tågekontrol til Hi (II), (se tågekontrollinstruktionen)
	Resonans fra overfladen som understøtter apparatet	Placer apparatet på en jævn overflade eller på gulvet
	Kedelsten i transduceren	Rens transduceren forsigtigt med et fugtigt stykke vat. Vær forsigtig, da transduceren er skrøbelig.
	Vandet er for snavset, eller vandet i beholderne har været der for længe og er ikke friskt	Rens vandbeholderne, skift vandet ud og erstat med friskt og rent vand
Tågen lugter dårligt.	Maskinen er ny, eller vandet er ikke rent.	Åbn vandbeholderen og lad apparatet stå køligt i 12 timer. Tøm beholderne eller skift vandet.
Unormal lyd	Resonanseffekt skyldes at der er for lidt vand i beholderne	Fyld vand i beholderne
	Resonans fra overfladen som understøtter apparatet	Placer apparatet på en jævn overflade eller på gulvet

## PLEJE OG RENGØRING

Befugtningsanlæg yder komfort ved at tilføre fugt til tør, varm indendørsluft. Følg alle instruktioner omhyggeligt, især retningslinjer for betjening, pleje og vedligeholdelse for at få størst udbytte af befugtningsanlægget og for at undgå forkert brug af produktet. Bemærk, at dette er et elapparat, der kræver opsyn under brug.

Det er vigtigt at rengøre befugtningsanlægget hver eller hver anden uge afhængigt af vandforholdene for at opretholde effektiv, sund og lugtfri funktion. Vandkvaliteten varierer meget, og kombineret med akkumulering af mineralske kedelsten i befugtningsanlægget kan væksten af mikroorganismer i vandbeholderen øges under visse forhold.

## Bemærk følgende inden rengøring:

- Anvend IKKE sæbe, rengøringsmidler, slibende midler, benzin, glas- eller møbelpolitur eller kogende vand til at rengøre dele af det ultrasoniske befugtningsanlæg. Disse påvirker apparatets korrekte funktion og kan indvirke på dets udseende.
- Anvend IKKE skarpe genstande eller metalgenstande til at rengøre mineralske aflejringer i beholderen. Kontakt med skarpe

genstande kan resultere i beskadigelse af plastikken.

- Mineralske aflejringer skal ligge i blød i op til 20 minutter i husholdningseddike og vand for at blive fjernet.
- Sæt IKKE dele fra befugtningsanlægget i opvaskemaskinen.

## Daglig vedligeholdelse:

- Inden rengøring sættes fugtighedskontrolknappen på den slukkede position (⬇️), og apparatet kobles fra elkontakten.
- Løft beholderen af befugtningsanlægget.
- Rens, udtøm og skyl begge dele grundigt for at fjerne eventuelle smudsaflejringer. Tør dem rene og tørre med en ren klud eller papirserviet.
- Genpåfyld beholderen med koldt hanevand som anvist i "Driftsinstruktioner". Sørg for ikke at overfylde beholderen.
- Hvis der dannes fugt på vægge og vinduer, slukkes befugtningsanlægget.

## ESPAÑOL

## ENHORABUENA

Con la compra de un humidificador Bonaire®, ha elegido uno de los mejores humidificadores del mercado actual

## LEA Y CONSERVE EL SIGUIENTE DOCUMENTO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.

**Nota:** retire con cuidado todas las cintas de seguridad y dos filtros de agua. Conserve el embalaje para poder almacenar el humidificador cuando no lo utilice.

## DESCRIPCIÓN GENERAL (VÉASE LA FIG. 1)

- A Boquilla nebulizadora
- B Conducto nebulizador
- C Panel de observación
- D Salida del flujo de aire
- E Soporte del depósito de agua (2)
- F Panel de control
  - F1 Encendido/Apagado
  - F2 Control nebulizador / Control del nivel de humedad
- G Base
- H Transductor (oculto)
- I Recipiente para el agua
- J Interruptor de seguridad para el nivel del agua
- K Interruptor de seguridad
- L Salida del agua
- M Depósitos de agua (2)
- N Asa
- O Filtro (2)

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Lea cuidadosamente este manual antes de utilizar este aparato, puesto que un uso correcto del mismo le ofrecerá el mejor rendimiento posible.

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben seguir todas las instrucciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- Vigile atentamente en el caso de que haya niños cerca de un aparato eléctrico. El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe ser utilizado por un adulto responsable.
- Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no se utilice, antes de poner o quitar piezas y antes de limpiarlo.

- No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañados, ni si se estropea, o se ha caído o dañado de alguna manera. Si el cable está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un agente de servicio con el fin de evitar cualquier peligro.

- El uso de accesorios no recomendados ni vendidos por Bonaire® podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice el humidificador al aire libre.
- No deje que el cable cuelgue de la mesa o mostrador ni que toque una superficie caliente incluida la estufa.
- No utilice el aparato para otro uso que no sea el especificado.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente si se va a dejar sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- En el caso de que se produzca un fallo eléctrico, es posible que el producto funcione mal y que el usuario deba restablecerlo.
- Compruebe el voltaje de funcionamiento que se muestra en la parte posterior de la unidad. No utilice un voltaje superior al que se indica.
- Nunca encienda, enchufe o desenchufe el humidificador con las manos mojadas para evitar una descarga eléctrica.
- Asegúrese de que el humidificador está nivelado. Si no lo está, desconecte siempre la alimentación antes de manipularlo.
- No desmonte el humidificador mientras esté enchufado para evitar descargas eléctricas.
- Si necesita cambiar el enchufe o el cable, consulte siempre las instrucciones de "Instalación de un enchufe".
- Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o bien por una persona igualmente cualificada.
- No coloque el humidificador delante de salidas de ventilación y manténgalo apartado de los muebles y de otros aparatos eléctricos.
- No añada agua directamente en el conducto nebulizador ni en la boquilla nebulizadora.

## INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

- Asegúrese de que el humidificador esté apagado y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
- Instale los filtros de agua en la base. **ADVERTENCIA:** cuando instale un nuevo filtro de agua, retire primero la bolsa de plástico y, a continuación, siga las "Instrucciones de uso del filtro".



**FELSÖKNING**

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Kontrollpanelen är mörk, ingen luftfuktighet och inget luftflöde från enheten.	Enheden är inte påslagen	Slå på enheten
	Inte ansluten till elnätet	Anslut till elnätet
Kontrollpanelens skärm lyser och blinkar och det finns ingen ånga.	Inget vatten i tankarna	Fyll på vatten i tankarna
	Ångkanalen sitter inte i rätt läge	Placera ångkanalen i rätt läge
Otillräcklig mängd ånga	Kontrollknappen för vattenånga är inställd på LO (I) (lågt) läge.	Ställ in kontrollknappen för vattenånga på HI (II) högt (se anvisningarna för fuktighetskontroll)
	Genklang från ytan som enheten står på	Placera luftrenaren på ett stadigt underlag eller på golvet
	Omvandlaren täcks av avlagringar	Rengör försiktigt omvandlaren med en fuktig bomullstuss. Omvandlarens yta är ömtålig, undvik att trycka för hårt.
	Vattnet är smutsigt eller vattnet i tankarna har funnits där för länge och är därför inte friskt	Rengör vattentankarna och håll i färskt, rent vatten.
Ångan luktar illa.	Apparaten är ny eller vattnet är inte rent.	Öppna vattentankarna och placera apparaten i ett svalt utrymme i 12 timmar. Rengör tankarna eller byt ut vattnet.
Onormalt ljud	Genklang på grund av att det finns för lite vatten i tankarna	Fyll på vatten i tankarna
	Genklang från ytan som enheten står på	Placera luftrenaren på ett stadigt underlag eller på golvet

**GARANTI**

SPARA DITT KVITTO EFTERSOM DET BEHÖVS OM DU BEHÖVER ÅBEROPA GARANTIN.

- Denna produkt har en garantitid på 2 år.
- Om produkten mot förmodan skulle gå sönder, ska den återlämnas till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot och en kopia på denna garantisedel.
- Rättigheterna och fördelarna under garantitiden är utöver dina lagstadgade rättigheter, vilka inte påverkas av denna garanti.
- Holmes Products Europe åtar sig att inom den angivna tidsperioden reparera eller kostnadsfritt byta ut de delar av apparaten som befunnits vara felaktiga under förutsättning att:
  - vi omedelbart informeras om felet.

- produkten inte har ändrats på något sätt eller utsatts för felaktig hantering eller reparation av en person som inte är auktoriserad av Holmes Products Europe.

- inga rättigheter ges under denna garanti till en person som införskaffar denna produkt i andra hand eller för kommersiell eller allmän användning.
- alla reparationer eller utbytta enheter kommer att garanteras enligt dessa villkor för den återstående garantitiden.

VI REKOMMENDERAR ATT DU SÄNDER OSS DET BIFOGADE GARANTIKORTET FÖR ATT REGISTRERA DIN GARANTI HOS HOLMES GROUP.

DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD FÖR ATT ÖVERENSSTÄMMA MED E.E.G.-DIREKTIV 73/23/EEC, 89/336/EEC AND 98/37/EEC.

**OPBEVARINGSTIP**

Hvis du ikke skal bruge apparatet i et længere stykke tid, er det vigtigt, at du følger disse instruktioner for at hindre stilstand af vand i apparatet.

1. Sluk for apparatet og tag stikket ud af elkontakten. Fjern vandbeholderne og tøm derefter beholdere og bund helt. Rengør befugtningsanlægget ifølge afsnittet med rengøringsinstruktioner.
2. Tør apparatet omhyggeligt. Sørg for, at der IKKE er vand i apparatet under opbevaring.
3. Pak befugtningsanlægget i den originale kasse, og opbevar det et køligt, tørt sted.

**UDSKIFTNING AF FILTER**

BUH400 vandfilter (anvendelse: 2 stk)

**GARANTI**

GEM KVITTERINGEN. DEN SKAL FOREVISES VED ENHVER KLAGE UNDER DENNE GARANTI.

- Der er 2 års garanti på dette apparat.
- Hvis der skulle ske nedbrud på grund af en produktionsrelateret fejl, bedes du returnere apparatet til købsstedet og samtidig forevise kvitteringen og en kopi af denne garanti.
- Rettighederne og fordelene ved denne garanti ligger ud over dine lovbestemte rettigheder, som ikke er påvirket af denne garanti.
- Holmes Products Europe påtager sig inden for den specificerede periode gratis at reparere eller udskifte enhver del af dette apparat, der anses for at være defekt som følge af en produktionsfejl, under forudsætning af følgende:
  - Vi orienteres straks om defekten.
  - Apparatet er ikke blevet ændret på nogen måde eller udsat for misbrug eller forsøg på reparation af en person, der ikke er autoriseret af Holmes Products Europe.
- Der gives ikke garanti til personer, som har erhvervet apparatet i brugt stand, af kommercielle grunde eller efter kollektiv anvendelse.
- Der er garanti på ethvert repareret eller udskiftet apparat på disse betingelser og i den resterende del af garantiperioden.

VI ANBEFALER AT VEDHÆFTEDE GARANTIKORT RETURNERES TIL REGISTRERING AF DIN GARANTI HOS HOLMES GROUP.

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVERNE 73/23/EØF, 89/336/EØF OG 98/37/EØF.

**SVENSKA****GRATULERAR!**

Du har valt en av de bästa luftfuktarna som finns på marknaden genom att välja en Bionaire® luftfuktare.

**LÄS OCH BEHÅLL FÖLJANDE ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.**

**Obs!** Avlägsna noggrant all tejp och de två vattenfiltren. Behåll allt förpackningsmaterial för förvaring av luftfuktaren när den inte ska användas.

**ALLMÄN BESKRIVNING (SE FIG. 1)**

- A Munstycke för vattenånga
- B Ångkanal
- C Vattennivåfönster
- D Luftutsläpp
- E Vattentankens stödfötter (2)
- F Kontrollpanel
  - F1 Ström på/av
  - F2 Kontrollknapp för vattenånga / Fuktighetsväljare
- G Bas
- H Omvandlare (ej synlig)
- I Vattenbehållare
- J Säkerhetsströmbrytare vid otillräcklig vattennivå
- K Säkerhetsströmbrytare
- L Vattenuttag
- M Vattentankar (2)
- N Handtag
- O Filter (2)

**VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER**

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder denna apparat. Om du använder luftfuktaren korrekt presterar den på bästa möjliga sätt.

Grundläggande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtagas vid bruk av elektriska apparater, vilket innefattar följande:

- Läs alla anvisningar innan du använder enheten.
- Noggrann övervakning är nödvändig när elektriska apparater används i närheten av barn. Placera enheten utom räckhåll för barn.
- Enheten måste skötas av en ansvarsfull vuxen.
- Dra ur kontakten när enheten inte används, innan du monterar eller tar bort delar och före rengöring.
- Använd inte apparaten om elkabeln eller elkontakten är skadad, efter apparaten slutar att fungera på rätt sätt eller har tappats eller den skadats på något sätt.

Om nätsladden eller kontakten skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör för att undvika fara.

- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av Bionaire® kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte enheten utomhus.
- Låt inte nätsladden hänga över en bordskant eller bänk eller vidröra varma ytor inklusive spisen.
- Använd endast för avsett ändamål.
- Koppla alltid ur apparaten från strömkällan om den lämnas oövervakad och innan du sätter ihop, tar isär eller rengör den.
- I händelse av tillfälliga elavbrott kan produkten eventuellt sluta fungera och användaren måste i så fall starta om apparaten.
- Kontrollera driftspänningen på enhetens baksida.
- Använd inte högre spänning än den angivna.
- Starta inte luftfuktaren och koppla aldrig in eller ur den med våta händer för att undvika elektriska stötar.
- Se till att luftfuktaren står plant. Om luftfuktaren inte står plant ska du slå av strömmen innan du rättar till den.
- Plocka aldrig isär luftfuktaren medan den är ansluten för att undvika elektriska stötar.
- Läs alltid anvisningen för Installation av elkontakt om du behöver byta ut elkontakten eller nätsladden.
- Om nätsladden eller kontakten skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör eller en person med liknande kompetens.
- Placera inte luftfuktaren framför ventilationsöppningar, möbler och andra elektriska apparater.
- Häll inte vatten direkt i ångkanalen eller munstycket för vattenångan.

#### MONTERINGSANVISNINGAR

- Försäkra dig om att luftfuktaren är avstängd och fränkopplad från vägguttaget.
- Installera vattenfiltren i basen.  
**WARNING:** Ta först bort plasten när du ska installera ett nytt filter och följ sedan "Anvisningar för användning av filter".  
**VIKTIGT:** Vi rekommenderar att vattenfilter används för att undvika att mineraler från vattnet släpps ut i luften.
- Placera ångkanalen (B) över basen (G) och sätt försiktigt ned den i basen (se fig. 2).
- Passa in munstycket för vattenångan (A) i ångkanalen (B) (se fig. 2).

- Placera vattentankarna på basen (se fig. 3).  
**VIKTIGT:** Se till att vattentankarna och vattenbehållaren i basen är rena innan luftfuktaren används och efter den stått i förvaring under längre tid.
- Se till att luftfuktaren står plant. Om luftfuktaren inte står plant ska du slå av strömmen innan du rättar till den.

#### BRUKSANVISNING

##### Fyll vattentankarna

**OBS!** Försäkra dig om att luftfuktaren är avstängd och fränkopplad från vägguttaget. Vattnet som du håller i tanken måste vara rent och inte varmare än 40 °C. (kallt kokt vatten eller avmineraliserat vatten rekommenderas).

- Avlägsna vattentankarna från basen.
- Skruva loss ventilen på vattenuttaget (L).
- Fyll tankarna med rent vatten och skruva tillbaka de svarta ventilerna ordentligt på båda tankarna. (Se fig. 4)
- Sätt tillbaka vattentankarna på basen. (Se fig. 4)

##### Slå på och av enheten (se fig. F1)

- Anslut elsladden till elnätet.
- Tryck på Power (Ström) (⏻) (F1) för att slå på och av ultraljudsluftfuktaren. Lampan lyser när strömmen är på.

**OBS!** Denna enhet har ett minne. Kontrollpanelen minns den senaste inställningen på ångutsläppet efter det att enheten stängts av. Om enheten däremot har kopplats bort från elnätet, återställs inställningen till Hög (II) och kontrollpanelen minns inte längre den senaste nivåinställningen för ångutsläpp.

##### Kontrollknapp för vattenånga / Fuktighetsväljare (Se fig. 1 F2)

Höj eller sänk fuktighetsnivån genom att justera fläkten till lågt eller högt ångutsläpp:

I / Lo = Lågt ångutsläpp  
II / HI = Högt ångutsläpp

**OBS!** Inställningarna för ångutsläpp växlar mellan HI (II) (högt) och LO (I) (lågt) genom att man trycker en gång på kontrollknappen för vattenånga (F2) på kontrollpanelen (F).

##### Kontrollpanel

Kontrollpanelen har en indikeringslampa för fuktighetsnivån och visar olika färger enligt följande:

Gulorange	=	Låg fuktighet. (Lägre än 50 % relativ luftfuktighet)
Grön	=	Komfortabel fuktighetsnivå (Cirka 50 % relativ luftfuktighet)
Blå	=	Hög fuktighet. (Över 50 % relativ luftfuktighet)

Skärmen blinkar = vattennivån i behållaren är låg, fyll på vatten i tankarna  
**OBS!** Den rekommenderade luftfuktighetsnivån är mellan 40 % - 50 %.

#### AUTOMATISK SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Denna ultraljudsluftfuktare har två inbyggda säkerhetsanordningar:

- När vattnet är lågt i behållaren stängs omvandlaren av automatiskt. Fyll på tankarna enligt anvisningarna i Bruksanvisningen för att använda luftfuktaren på nytt.
- När ångkanalen inte sitter i rätt läge på basen, stängs fläkten och omvandlaren automatiskt av och kontrollpanelens skärm blinkar. Avlägsna ångkanalen och montera den på nytt för att säkerställa att den är korrekt placerad.

#### ANVÄNDNING AV FILTER

Vattenfiltren används för att hålla kvar mineraler i vattnet och för att ge ren fuktighet. Filtrets livslängd beror på den genomsnittliga dagliga användningen av luftfuktaren och vattnets hårdhetsgrad i området. Ju hårdare vattnet är, desto större mängder mineraler i vattnet och desto oftare måste filtret bytas ut. Vi rekommenderar starkt att filtren byts ut varannan månad (beroende på användningen) eller när vitt damm släpps ut från enheten.

- Försäkra dig om att enheten är avstängd och bortkopplad från vägguttaget. Avlägsna vattentankarna (M) och ångkanalen (B).
- Avlägsna filtren (O) från basen och kassera dem om de ska bytas ut.
- Avlägsna skyddsplasten från de nya filtren. Blötlägg filtren noggrant genom att sänka ned dem i vatten i 5 minuter. Installera filtren i basen.
- Fyll vattentankarna med kallt kranvatten och placera dem på basen igen. Vänta 15 minuter så att vattnet hinner passera genom filtren innan enheten slås på. Det är nödvändigt att vänta 15 minuter för att säkerställa att filtren är tillräckligt genomdränkt och att vattnet har nått optimal nivå för bästa prestanda.

#### SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Luftfuktare ger komfort genom att tillföra fukt till torr, uppvärmd luft inomhus. Följ alla anvisningar noggrant, speciellt bruksanvisningarna och anvisningarna för skötsel och rengöring, så att du får ut det mesta av din luftfuktare och för att undvika att du använder den på fel sätt. Detta är en elektrisk apparat och den kräver uppmärksamhet vid användningen.

Det är viktigt att rengöra luftfuktaren varje

eller varannan vecka, beroende på vattnets beskaffenhet, så att den fortsätter att arbeta effektivt, hälsosam och luktfri ånga. Vattenkvaliteten varierar mycket och denna kan under vissa förhållanden, tillsammans med mineralavlagringar i luftfuktaren, ge upphov till tillväxt av mikroorganismer i vattentanken.

#### Beakta följande innan du rengör luftfuktaren:

- ANVÄND INTE tvål, rengöringsmedel, rengöringsmedel med slipmedel, bensin, fönsterputsmedel, polermedel för möbler eller kokande vatten för att rengöra din ultraljudsluftfuktare. Dessa produkter förhindrar att enheten fungerar korrekt och kan påverka apparatens yttre.
- ANVÄND INTE vassa föremål eller metallföremål för att rengöra mineralavlagringarna i vattentanken. Kontakt med skarpa föremål kan orsaka skador på plasten.
- Blötlägg mineralavlagringar upp till 20 minuter i ättiksvatten för att underlätta deras avlägsnande.
- RENGÖR INTE luftfuktarens delar i diskmaskin.

#### Dagligt underhåll:

- av enheten och koppla bort den från eluttaget innan rengöringen.
- Lyft bort tankarna från luftfuktaren.
- Töm och skölj basen och tankarna omsorgsfullt för att avlägsna avlagringar eller smuts som eventuellt ansamlats. Torka den ren och torr med en ren trasa eller pappershandduk.
- Fyll vattentankarna enligt anvisningarna i Bruksanvisningen. Överfyll inte tanken.
- Stäng av luftfuktaren om fukt eller imma uppstår på väggar eller fönster i bostaden.

#### FÖRVARINGSRÅD

Det är viktigt att du följer dessa anvisningar för att förhindra att vattnet stagnerar i enheten, om du inte tänker använda den under längre tid.

- Stäng av luftfuktaren och koppla bort den från eluttaget. Avlägsna vattentankarna och töm sedan tankarna och basen helt. Rengör luftfuktaren enligt anvisningarna i avsnittet om rengöring.
- Låt enheten torka tills den är helt torr. LÅT INTE något vatten vara kvar i enheten under förvaringen.
- Packa ner luftfuktaren i originalkartongen och förvara på sval, torr plats.

#### UTBYTESFILTER

BUH400 Vattenfilter (användning: 2 st.)